



Journée de l'entrepreneuriat en technique agricole –
sur le thématique de la succession

Procédure de qualification 2024 dans les régions

NON à l'initiative extrême sur la biodiversité

Procédure de qualification de
maréchal/e-ferrant/e CFC 2024



GRANIT
QUALITY PARTS

ÉLECTROMOBILITÉ À L'ATELIER



DÉCOUVREZ LES PRODUITS QUI
CONVIENNENT SUR NOTRE WEBSHOP

Ces dernières années, l'électromobilité a connu un véritable boom et a ainsi révolutionné l'industrie automobile. Les véhicules électriques gagnent du terrain et sont de plus en plus présents sur les routes. Cette tendance pose également de nouveaux défis aux ateliers, mais est également porteuse d'opportunités.

La réparation et l'entretien des véhicules électriques demandent un savoir-faire spécifique et un équipement approprié. Les ateliers doivent se rééquiper et se mettre à niveau pour répondre à ces exigences. Cela requiert d'investir dans des formations pour les collaborateurs, mais aussi dans des outils et des équipements spécifiques.

Cet investissement dans l'avenir ouvre d'énormes perspectives de croissance aux ateliers. Chez GRANIT, vous trouverez les produits qui y sont adaptés.



Technique de mesure
pour appareils hybrides et haute tension



Équipement de protection individuelle



Équipement du lieu de travail



Outils



Infrastructure de charge



forum

4-2024

5	Éditorial « Merci de votre confiance »
<hr/>	
	Technique agricole
6	Journée de l'entrepreneuriat en technique agricole – sur la thématique de la succession
8	Procédure de qualification 2024 dans les régions
12	Dispositifs de freinage dans le trafic routier agricole
14	NON à l'initiative extrême sur la biodiversité
16	Assemblée de l'association professionnelle d'Agrotec Suisse 2024 à Delémont
18	Focus sur les membres: Forrer Landtechnik AG, Frasnacht
20	Doté de nombreux talents et vif d'esprit – Cedric Lang
<hr/>	
	Maréchal-ferrants
23	Procédure de qualification de maréchal/e-ferrant/e CFC 2024 et réaccréditation EFFA réussie
24	Entretien avec Urs Teuscher: « Nous devons être l'avocat du cheval. »
<hr/>	
	Information de l'association
25	La Suva abaisse encore ses primes en 2025
26	De nouveaux visages chez Agrotec Suisse et au CFA
<hr/>	
	Partenaire Agrotec Suisse
27	Granit Parts
28	MOTOREX AG
29	optima solutions GmbH
<hr/>	
30	Sources d'approvisionnement
34	Cours actuels
34	Agenda

Partenaires Agrotec Suisse

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

Die grösste Online-Landmaschinenbörse der Schweiz

Schweizer Agrarmedien AG
Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tél. 031 958 33 33
info@agropool.ch, www.agropool.ch

agro-räder

Agro Räder AG
Rütmatstrasse 6, 6017 Ruswil
Tél. 041 495 11 58
info@agro-raeder.ch, www.agro-raeder.ch

AVIA

A. H. Meyer & Cie AG
Badenerstrasse 329, 8003 Zürich
Tél. 044 498 15 15, Fax 044 498 18 20
info@avia.ch | www.avia.ch

AMS (Schweiz) AG

AMS (Schweiz) AG
Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tél. 062 396 03 03
info@ams-schweiz.ch, www.ams-schweiz.ch

BIRCHMEIER
SMART UND SWISS SEIT 1876

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tél. 056 485 81 81, Fax 056 485 81 82
info@birchmeier.com | www.birchmeier.com

DeLaval

DeLaval AG
Münchrütstrasse 2, 6210 Sursee
Tél. 041 926 66 11, Fax 041 495 26 66
info.switzerland@delaval.com, www.delaval.com

paul forrer

Paul Forrer AG
Technische Vertretungen
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tél. 044 439 19 19, Fax 044 439 19 99
info@paul-forrer.ch, www.paul-forrer.ch

GRANIT
QUALITY PARTS

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tél. 052 305 21 40, Fax 052 305 21 44
sales.ch@granit-parts.com, www.granit-parts.ch

Heizmann
Schlauchtechnik – Hydraulik – Antriebstechnik

Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tél. 062 834 06 06, Fax 062 834 06 03
info@heizmann.ch, www.heizmann.ch

HOELZLE
FAHRZEUGELEKTRIK

HOELZLE AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tél. 044 928 34 34, Fax 044 928 34 35
info@hoelzle.ch, www.hoelzle.ch

HONDA

Honda Motor Europe Ltd., Slough, Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tél. 022 989 05 00, Fax: 022 989 06 60, www.honda.ch

hostettler motoren ag

hostettler motoren ag
Haldenmattstrasse 3, 6210 Sursee
Tél. 041 926 64 11, Fax 041 926 63 70
info@hma.ch, www.hma.ch

Husqvarna

Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tél. 062 887 37 00, Fax 062 887 37 11
info@husqvarna.ch, www.husqvarna.ch

KÄRCHER

KÄRCHER AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tél. 0844 850 868, Fax 0844 850 865
info@ch.kaercher.com, www.kaercher.ch

KELLER KIRCHBERG

Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tél. 071 932 10 50, Fax 071 932 10 51
www.keller-kirchberg.ch

KLAUS-HÄBERLIN AG
TECHNISCHE VERTRETUNGEN

Klaus-Häberlin AG
Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tél. 043 399 20 40, Fax 043 399 20 41
info@klaus-haerberlin.ch, www.klaus-haerberlin.ch

KRAMP

KRAMP GmbH
Meierliedweg 4a, 3400 Burgdorf
Tél. 034 420 84 44, Fax 034 420 84 45
info.ch@kramp.com, www.kramp.com

KSM

KSM Krankenkasse Schweiz. Metallbaufirmen
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tél. 043 433 20 40, Fax 043 433 20 44
info@ksm-versicherung.ch, www.ksm-versicherung.ch

wechselstube.ch

kmuOnline ag
Aeschengraben 9, 4051 Basel
Tél. 061 406 97 97
team@wechselstube.ch, www.wechselstube.ch

kraenzle

Kraenzle AG
Oberebenstrasse 21, 5620 Bremgarten
Tél. 056 201 44 88
info@kraenzleag.ch, www.kraenzleag.ch

MOLTEC

MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tél. 031 740 740 0, Fax 031 740 740 9
info@moltec.ch, www.moltec.ch

MOTOREX
Oil of Switzerland

MOTOREX AG
Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tél. 062 919 75 75, Fax 062 919 75 95
info@motorex.com, www.motorex.com

NPZ CEN
Nationales Pferdezentrum Bern
Centre Equine
National Bern

Nationales Pferdezentrum Bern
Mingerstrasse 3, 3014 Bern
Tél. 031 336 13 13, Fax 031 336 13 14
info@npz.ch, www.npz.ch

NEW PROCESS
Schmierstoffe
...no limits!

NEW-PROCESS AG
Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellhausen
Tél. 071 841 24 47, Fax 071 845 15 10
welcome@new-process.ch, www.new-process.ch

Nilfisk

Nilfisk AG
Ringstrasse 19, Industrie Stelz, 9500 Wil SG
Tél. 071 923 84 44, Fax 071 923 52 83
info.ch@nilfisk.com, www.nilfisk.com

optima solutions

optima solutions GmbH
Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tél. 031 511 88 88
office@opti-sol.ch, www.opti-sol.ch

Kress

POSITEC Switzerland AG
Gass 5, 5242 Lupfig
Tél. 056 201 02 30
switzerland@positecgroup.com
www.kress-robotik.com

PRILLINGER
best parts service

Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oekingen
Tél. +43 (0)7242 230/200, Fax +43 (0)7242 230/250
partner@prillinger.at, www.prillinger.at

PROMEA
Pensionskasse

PROMEA Pensionskasse
Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tél. 044 738 54 54, Fax 044 738 54 64
info@promea.ch, www.promea-pk.ch

PROMRISK
mit VERBODEN

PROMRISK AG – Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung
Rohrstrasse 36, Postfach,
8152 Glattbrugg, Tél. 044 851 55 66,
info@promrisk.ch, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch

reca

RECA AG
Stationsstrasse 48d, 8833 Samstagern
Tél. 044 745 75 75, Fax 044 745 75 00
info@reca.ch, www.reca.ch

GEKO

R. Peter AG
Technischer Grosshandel – Articles techniques
Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tél. 044 872 40 40, Fax 044 860 85 18
info@r-peter.ch, www.r-peter.ch

SAHLI

Sahli AG
Landmaschinen- und Landw. Geräte
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tél. 044 768 54 54, Fax 044 768 54 88
info@sahli-ag.ch, www.sahli-ag.ch

scharmüller
ANHÄNGERKUPPLUNGEN

Scharmüller (Schweiz) AG
Horbenstrasse 7, 8308 Mesikon-Iltnau
Tél. 052 346 24 78, Fax 052 346 26 47
bestellung@scharmueler-schweiz.ch
www.scharmueler-schweiz.ch

Schweizer Bauer

Schweizer Bauer
Dammweg 9, 3001 Bern
Tél. 031 330 95 33
verlag@schweizerbauer.ch | www.schweizerbauer.ch

SLV/ASMA
SCHWEIZERISCHER LANDMASCHINEN-VERBAND
ASSOCIATION SUISSE DE LA MACHINE AGRICOLE

Museumstrasse 10, 3005 Bern
Tél. 031 368 08 60, Fax 031 368 08 61
info@slv-asma.ch, www.slv-asma.ch

STIHL

STIHL Vertriebs AG
Isenriestrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tél. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch

SWISS LIFTER
Schweizerischer Hubstapler-Verband
Association Suisse des Chariots Elevateurs
Associazione Svizzera dei Carrelli Elevatori

Radgasse 3, 8005 Zürich
Tél. 043 366 66 55, Fax 043 366 66 01
info@swisslifter.ch, www.swisslifter.ch

SVLT
ASETA

Schweizerischer Verband für Landtechnik – SVLT
Ausserdorferstrasse 31, 5223 Riniken
Tél. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
zs@agrartechnik.ch, www.agrartechnik.ch

Milwaukee
Nothing but HEAVY DUTY

TTI-EMEA Switzerland
Techtronic Industries Switzerland AG
Kirchindachstrasse 25, 3052 Zollikofen
Tél. 031 911 61 61, Fax 031 911 61 47
info.ch@tti-emea.com, www.tti-group.com

Partenaires Agrotec Suisse avec fabricants, négociants et fournisseurs dans les domaines machines agricoles, machines municipales, appareils à moteur, construction de véhicules et équipement de forge/ferrage.

Documentation détaillée:
AM Suisse, Chräjéninsel 2, 3270 Aarberg, T 032 391 99 44
agrotecsuisse@amsuisse.ch, www.agrotecsuisse.ch

Devenir membre partenaire





Hansruedi Schär

Membre du comité Agrotec Suisse
Domaine Technique

Merci de votre confiance

Chers membres,
Chères lectrices, chers lecteurs,

J'ai été élu au comité directeur d'Agrotec Suisse et à la présidence de la commission technique lors de l'assemblée de l'association professionnelle à Delémont. Je remercie de leur confiance toutes celles et tous ceux qui m'ont choisi et je ferai de mon mieux pour répondre aux attentes à mon égard.

En tant que nouveau responsable du domaine Technique, mon objectif est d'offrir une réelle valeur ajoutée à nos membres grâce à des informations actuelles et fiables sur les questions et prescriptions techniques qui concernent notre branche, notamment dans le domaine de la législation sur la circulation routière. Au niveau politique, j'accorde une grande importance à l'harmonisation des prescriptions et procédures cantonales. Notre branche souffre fortement de l'esprit de clocher des cantons qui règne au sein des différents services des automobiles, qui nous prend énormément de temps et nous met à rude épreuve.

Avec la numérisation et la diffusion croissante des moteurs électriques, notre branche doit relever de nouveaux défis techniques, notamment dans le domaine de la formation. Avec mes collègues du comité directeur, nous vous tiendrons au courant des dernières évolutions technologiques par le biais de notre site internet, de notre newsletter et de la revue spécialisée forum. Nous veillerons par ailleurs à ce que les thèmes et contenus correspondants soient intégrés à la formation initiale et continue.

Il est très important pour moi d'avoir un contact direct avec vous. Si vous avez des suggestions, des souhaits ou des critiques, je suis toujours ouvert à un échange. Je me réjouis à l'idée d'avoir des discussions intéressantes avec vous.

Une organisation de milice se nourrit de l'engagement de ses membres. C'est pourquoi, en guise de conclusion de mon premier éditorial, j'aimerais vous encourager à accepter une éventuelle demande de collaboration afin de faire avancer notre association, dans l'intérêt de tous les membres et de toute la branche.

Cordialement,
Hansruedi Schär



Journée de l'entrepreneuriat en technique agricole – sur la thématique de la *succession*

La première édition de la Journée de l'entrepreneuriat Agrotec Suisse se tiendra en janvier 2025 à l'occasion de laquelle sera remis le Prix de l'Entreprise Agrotec Suisse accompagné d'un chèque de CHF 10 000.–. La succession au sein des entreprises sera un thème central de la manifestation. Nous nous sommes entretenus avec Werner Berger, membre du comité directeur d'Agrotec Suisse et CEO du Groupe Serco, responsable du Prix de l'Entreprise.

Qu'est-ce qui a motivé Agrotec Suisse à lancer la Journée de l'entrepreneuriat et le Prix de l'Entreprise ?

Werner Berger (WB): « Dans la technique agricole, nous nous concentrons fortement sur la technique. Notre branche intègre rapidement les nouveaux développements techniques et met immédiatement en œuvre les nouvelles exigences légales. Dans le domaine de la formation professionnelle, notre compétence de pointe est reconnue – notamment grâce à l'association. En revanche, les personnes qui, en tant que propriétaires ou directeurs, assument des responsabilités entrepreneuriales dans les entreprises de technique agricole, agissent souvent en arrière-plan et sont peu visibles. »

Quels mérites faut-il rendre plus visibles ?

WB: « Les entrepreneuses et entrepreneurs, comme les gérantes et gérants, sont l'axe autour duquel tourne l'entreprise. Ils s'investissent énormément pour construire et développer l'entreprise. Dans leur vie privée aussi, ils se retrouvent souvent en retrait au profit de l'entreprise. En tant qu'employeurs importants dans les zones rurales, les entrepreneurs en technique agricole assument en outre une responsabilité sociale. Le Prix de l'Entreprise Agrotec Suisse est décerné à des personnes pour récompenser leurs performances entrepreneuriales exceptionnelles dans la branche de la technique agricole. »

Le Prix de l'Entreprise Agrotec Suisse, doté de CHF 10 000.–, sera décerné à l'occasion de la Journée de l'entrepreneuriat en technique agricole du 16 janvier 2025. Pouvez-vous nous en dire plus ?

WB: « Un règlement a été élaboré pour l'attribution du Prix de l'Entrepreneur. Il existe une commission de nomination composée de membres actifs de l'association des régions Ouest, Centre et Est. Les présidents des associations professionnelles régionales nous annoncent des candidates ou candidats potentiels parmi lesquels la commission de nomination sélectionnera trois personnes. Ceux-ci élaborent ensuite, avec le soutien du secrétariat d'Agrotec, un dossier de candidature qui est évalué par un jury indépendant de cinq personnes composé de représentants de la branche, de la science, de l'agriculture et des médias. »

Quels critères doivent remplir les candidates et candidats au Prix de l'Entreprise Agrotec Suisse ?

WB: « L'objectif du prix est de mettre en avant les performances exceptionnelles des protagonistes de la branche

« Le thème de la succession est extrêmement important pour notre branche et pour les PME en général. »

suisse de la technique agricole. Chaque prix de l'entrepreneur Agrotec Suisse porte sur un thème central. Le prix 2025 a pour thème *Réglementation de la succession*. Nous recherchons des personnes qui ont réussi de manière

exemplaire la succession de leur entreprise.»

Pourquoi ce thème a-t-il été choisi pour la Journée de l'entrepreneuriat et le Prix de l'Entreprise ?

WB: «Ce thème est extrêmement important pour notre branche et pour les PME en général. Beaucoup d'entrepreneuses et d'entrepreneurs s'intéressent bien trop tard à la législation sur la succession, avec une perspective trop étroite.»

Que signifie «une perspective trop étroite» dans le cadre de la planification de la succession ?

WB: «L'accent est souvent mis sur la succession au sein de la famille. Mais souvent, les bénéficiaires d'une succession ont d'autres intérêts professionnels ou craignent le risque entrepreneurial. Les changements sociétaux n'épargnent pas notre branche. Aujourd'hui, les jeunes ont une conception différente de la conciliation du travail et de la vie privée et familiale. C'est aussi pour cette raison que les entrepreneurs feraient bien d'ouvrir le champ de planification de la succession.»



Werner Berger, Membre du comité directeur d'Agrotec Suisse et CEO du Groupe Serco

« Pour le Prix de l'Entreprise Agrotec Suisse, nous recherchons des personnes qui ont réussi de manière exemplaire la succession de leur entreprise. »

Quelles sont les alternatives à la succession intrafamiliale ?

WB: «Une collaboratrice ou un collaborateur compétent – il peut y en avoir plusieurs – reprend l'entreprise, par exemple dans le cadre d'un buy-out. Des solutions de financement adaptées sont alors nécessaires. Il est également possible que deux entreprises fusionnent, ce qui permet de répartir les responsabilités entre plusieurs personnes. Certaines entreprises cherchent également à s'affilier à un groupe d'entreprises plus important. Une succession offre aussi l'occasion de repenser la stratégie de l'entreprise

et de la marque. Plus on commence tôt à chercher des solutions, plus on a de possibilités.»

En conclusion: en tant qu'entrepreneuse ou entrepreneur en technique agricole, pourquoi devrais-je noter la date du 16 janvier 2025 dans mon agenda ?

WB: «Parce que la Journée de l'entrepreneuriat en technique agricole offre une excellente occasion d'élargir l'horizon en ce qui concerne d'éventuels scénarios de succession au sein de l'entreprise. D'autres thèmes seront abordés lors de ce rendez-vous de la branche

de la technique agricole suisse, tels que le développement des structures de distribution. Et parce qu'il s'agira de célébrer la gagnante ou le gagnant bien mérité du Prix de l'entreprise Agrotec Suisse ! »

Interview: Emanuel Scheidegger

Le délai de nomination court jusqu'au 18 août 2024

Vous avez récemment trouvé et mis en œuvre une solution de succession efficace pour votre entreprise ? Alors inscrivez-vous d'ici le 18 août 2024 auprès du président de l'association professionnelle Agrotec Suisse de votre région.

Procédure de qualification 2024 dans les régions

Entre mai et juillet 2024, les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur ont passé l'étape des qualifications à Aarberg, Gordola, Landquart, Sursee et Weinfelden. Les jeunes diplômé(e)s ont reçu leur certificat fédéral de capacité. Nous les en félicitons chaleureusement et leur souhaitons un bon départ dans la vie professionnelle ! Vous trouverez ci-après les comptes rendus des régions.

Aarberg – Agrotec Berne

Le samedi 6 juillet 2024, une fête en l'honneur des candidates et candidats des métiers de mécanicien(ne) en machines agricoles, mécanicien(ne) en machines de chantier et mécanicien(ne) d'appareils à moteur d'Agrotec Berne a été organisée au Centre de formation d'Aarberg. Les pièces d'examen des participant(e)s à l'examen partiel, qui sont exposées dans les locaux du Centre de formation d'Aarberg, suscitent systématiquement un vif intérêt. La cérémonie a été animée par l'expert responsable Rolf Kettl. Il a commencé son discours par une rétrospective de l'examen partiel puis il a félicité les 138 participant(e)s à l'examen partiel 2024 pour leurs résultats. 1825 kg d'acier ont été travaillés durant un total de 1656 heures. 91 % des apprenti(e)s ont réussi l'examen partiel. 18 % d'entre eux ont atteint une moyenne de 5.0 et plus.

Dans la deuxième partie de son allocution, il a rendu hommage aux candidat(e)s à l'examen final pour leurs bons résultats. Au total, 94 candidat(e)s ont réussi l'examen final, ce qui correspond à un taux de réussite de 90%. 75 mécanicien(ne)s en machines agricoles, 27 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 2 mécanicien(ne)s d'appareils à moteur ont été évalués. 21 participant(e)s ont obtenu une moyenne comprise entre 5.0 et 5.5.

Rolf Kettl a ensuite donné la parole au secrétaire d'Agrotec Berne, Stefan Schwarz. Il a félicité les participant(e)s qui ont réussi, soulignant qu'au cours des 4 dernières années, ils avaient posé la première pierre de leur carrière professionnelle avec volonté, motivation, ambition et engagement. Il a ensuite invité l'ensemble des diplômé(e)s à poursuivre leur formation et à rester

fidèles à la branche. Les entreprises formatrices comptent sur eux et pour eux, c'est une possibilité de donner en retour en échange de ce formidable engagement.

Paul Andrist, directeur du CFA, a remercié les nombreux experts et personnes qui ont participé à l'organisation de la procédure de qualification 2024. Pour qu'un examen puisse se dérouler avec succès, il faut des professionnels qui y consacrent beaucoup de temps, en plus de leur métier. Seul l'engagement inestimable dans le cadre de ce système de milice permet aux jeunes d'entrer dans le monde du travail. Paul Andrist a adressé ses remerciements personnels à toutes ces personnes.

Tous les apprenti(e)s ayant obtenu une note finale de 5.0 ou plus ont reçu un cadeau d'Agrotec Berne en souvenir de leur excellent résultat à l'examen de fin d'apprentissage.

La commission des examens souhaite à l'ensemble des jeunes diplômé(e)s de bien commencer leur vie professionnelle. ■

Paul Andrist

Gordola – AM Suisse Ticino

Fin mai, cinq candidats tessinois ont prouvé leurs aptitudes lors de l'examen partiel: ils ont tous réussi l'examen, avec des notes comprises entre 4.3 et 5.0. La note moyenne a pu être relevée à 4.7, ce qui est réjouissant. Les responsables constatent avec satisfaction que le niveau de qualité des travaux de tournage est à nouveau satisfaisant. AM Suisse Ticino et l'équipe de formation poursuivront leurs efforts sur la voie empruntée pour la préparation à l'examen partiel.

Les nouvelles machines de soudage et le cours de construction et de soudage



Agrotec Berne : les pièces d'examen alignées.



Agrotec Berne : Rolf Kettl, expert responsable et Stefan Schwarz, secrétaire d'Agrotec Berne, ont lancé un appel aux diplômé(e)s de la procédure de qualification les invitant à rester fidèles à la branche.



Agrotec Berne : la réussite à l'examen a été fêtée avec les maîtres d'apprentissage, les parents et les ami(e)s.

ont permis aux apprentis du centre de formation d'AM Suisse Ticino d'améliorer leurs aptitudes manuelles. Le cours a également eu un effet positif sur l'intérêt et la motivation des apprentis.

Les travaux hydrauliques sur les deux bancs de formation de Festo et Paul Forrer ont été adaptés et perfectionnés pour correspondre à l'état actuel de la technique. Dans le domaine de l'électricité, un nouveau «véhicule de formation» développé par nos experts aux examens a été utilisé. Ce véhicule fac-



AM Suisse Ticino : réglage d'une pompe d'injection Bosch VE.



AM Suisse Ticino : contrôle et montage d'un marteau hydraulique.

tice sur roues comprend tous les composants et câblages électriques d'un véhicule utilitaire moderne et permet de simuler de manière pragmatique les fonctions et les erreurs du système électrique.

Sept mécanicien(ne)s en machines agricoles et sept mécanicien(ne)s en machines de chantier ont participé à l'épreuve exigeante des qualifications du 17 au 21 juin 2024. Sur les 14 candi-

dates, 13 ont réussi avec une moyenne de 4.5.

La cérémonie de clôture sera organisée le 4 octobre à AM Suisse Ticino avec les nouveaux professionnels ainsi que des représentants d'AM Suisse et des autorités.

La cohésion du groupe d'experts a été consolidée lors du repas forcément organisé dans un grotto et tout le monde se réjouit de la formation à venir et des examens 2024-2025.

René Fritschi

Landquart – Agrotec Sud-Est

Les examens finaux pour 37 apprentis des Grisons, de St-Gall, de Glaris et de la Principauté de Liechtenstein se sont déroulés du 1^{er} au 8 mai au Centre de formation en technique agricole de Landquart. Les futurs professionnel(le)s (30 mécanicien(ne)s en machines agricoles, quatre mécaniciens en machines de chantier et trois mécanicien(ne)s d'appareils à moteur) ont démontré leur savoir-faire. Les apprenti(e)s ont été surveillés et évalués pendant six jours par 19 experts aux examens très actifs. Le 8 juin, les connaissances professionnelles écrites ont par ailleurs été évaluées à l'école professionnelle de Coire. Les préparatifs ont porté leurs fruits : parmi les 37 candidat(e)s qui se sont présentés, 36 ont réussi l'examen et dix d'entre eux ont obtenu d'excellentes notes entre 5.0 et 5.2.

Outre les examens finaux, les examens partiels de 2^e année d'apprentissage ont également eu lieu. 32 apprenti(e)s se sont présentés à cet examen. La moyenne de 4.6 et la réussite de 31 candidats sur 32 témoignent de la grande qualité de la formation.

La cérémonie de clôture solennelle qui s'est tenue le 27 juin au Plantahof a achevé en beauté ces semaines d'examen intensives. Dans un cadre raffiné, les lauréat(e)s ont été félicités pour leurs excellents résultats. L'expert responsable Adrian Rätz a souligné le formidable engagement des candidat(e)s et a remercié les entreprises formatrices, les parents, les expert(e)s et toutes les personnes impliquées de leur précieux engagement.

La fête a également été un moment particulier pour Paul Gregori, qui a tiré sa révérence en tant qu'expert aux examens. Après 36 ans d'engagement



Agrotec Sud-Est : il a fallu trouver un défaut dans le système électrique du tracteur et le réparer.



Agrotec Sud-Est : l'expert Paul Gregori se fait expliquer l'évolution de la force d'une boîte de vitesses Aebi.

infatigable, il a été honoré par le comité d'experts. La formation professionnelle a beaucoup évolué grâce à son engagement. Nous sommes fiers de la nouvelle main-d'œuvre qualifiée et confiants dans le fait qu'elle contribuera à façonner l'avenir de la technique agricole.

Aaron Fallegger

Sursee – Agrotec Argovie

La procédure de qualification pour les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur du canton d'Argovie a été externalisée à Sursee il y a quelques années, et la collaboration avec l'association AM Suisse, région Suisse centrale, a fait ses preuves cette année encore. Les examens à Sursee ont eu lieu entre le 6 mai et le 6 juin 2024. 22 apprenti(e)s ont réussi l'examen.

Le 28 juin, les 24 diplômé(e)s de la procédure de qualification 2024 se sont retrouvés au Wydenhof à Birr pour une fête de clôture conviviale. Le nouveau président Robin Steinhauser a souhaité la bienvenue aux personnes présentes et a dirigé la soirée avec brio. La manifestation s'est ouverte sur un exposé passionnant de Wisi Zraggen du

Bielen Hof à Erstfeld. Dans son exposé, il a raconté sa vie et comment il a perdu ses deux bras lors d'un accident en travaillant sur une presse à balles rondes. Malgré ce coup du sort, il a gardé sa joie de vivre et a pu continuer à diriger l'exploitation agricole avec succès.

Après l'entrée et un délicieux rôti argovien, Robin a entamé les distinctions. Quatre apprentis ont reçu un joli panneau en bois avec une dédicace en récompense de leur bonne note à l'examen (5.0 ou plus).

Le recteur Roger Meier et Peter Jungblut, l'enseignant spécialisé de l'école professionnelle de Zofingue, ont également félicité toute la volée, qui a fait du bon travail au cours de ces quatre dernières années, puis ils ont remis un cadeau aux élèves ayant obtenu les meilleures notes à l'examen théorique. Malheureusement, deux apprentis n'ont pas réussi l'examen, mais j'espère qu'ils auront le courage de se présenter à nouveau dans un an, certainement un succès.

Oui, le sac à dos est déjà un peu rempli, mais pas encore plein. J'espère que les jeunes professionnel(le)s auront également envie de profiter de la formation continue et continueront à remplir leur sac !

L'association Agrotec Argovie souhaite beaucoup de succès à l'ensemble des professionnel(le)s fraîchement diplômés!

Jürg Müller

Sursee – AM Suisse

La procédure de qualification des 94 mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur des cantons de LU, OW, NW, AG, ZG, SZ et UR a eu lieu du 6 mai au 6 juin 2024 au Centre de formation d'AM Suisse, région Suisse centrale à Sursee. Les examens se sont déroulés sans incident, dans la concentration et le calme. Cette année, deux jeunes femmes et 92 jeunes hommes se sont présentés. Comme chaque année, ils ont fait preuve d'une ambition et d'une volonté impressionnantes.

La cérémonie de fin d'apprentissage a eu lieu le 5 juillet au CSP de Nottwil. Impatients de connaître leurs résultats à l'examen, les diplômé(e)s étaient assis dans la salle jusqu'à être appelés pour monter sur scène et recevoir

en mains propres leur certificat de capacité bien mérité. Adrian Scheiber, président d'AM Suisse, région Suisse Centrale, a eu le plaisir d'accueillir près de 600 personnes à la fête de l'association. L'orateur Stefan Fleischlin, recteur du BBZW et le diplômé Dennis Rodel ont su convaincre par leurs paroles et captiver le public.

Un mécanicien en machines agricoles et un mécanicien en machines de chantier ont reçu une mention d'honneur !



AM Suisse centrale: l'assemblage de l'engrenage a exigé une concentration totale.

«Vous vous êtes formés à des métiers formidables et tournés vers l'avenir. Restez fidèles à la profession et à la branche. En tant qu'employeurs, nous faisons tout notre possible pour être des partenaires de choix», c'est en ces termes qu'Adrian Scheiber s'est adressé aux jeunes professionnel(le)s. L'apéritif qui a suivi a pu être savouré dans une ambiance détendue et festive. AM Suisse région Suisse centrale est fière de vous !

Peter Anderhub

Weinfelden – Agrotec Est

59 jeunes professionnel(le)s des cantons de Thurgovie, de St-Gall et des deux Appenzell ont achevé avec succès leur formation de quatre ans de mécanicien(ne) en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur. Ils ont fêté leur diplôme le 4 juillet 2024 à Weinfelden. Une trentaine a obtenu des notes comprises entre 5.0 et 5.6, ce qui constitue un excellent résultat.

Lors des examens pratiques et théoriques, les diplômé(e)s ont démontré



Agrotec Est: les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur CFC fraîchement diplômés du canton de St-Gall.



Agrotec Est: les Thurgovien(ne)s ont également fait forte impression avec de très bonnes notes finales.

de manière impressionnante leurs connaissances approfondies dans les domaines de la mécanique, de la technique d'entraînement, de l'analyse, du diagnostic, de l'hydraulique et de l'électronique et ont obtenu le très convoité certificat fédéral de capacité. Les jeunes professionnel(le)s ont célébré cette étape importante de leur vie avec leurs maîtres d'apprentissage, leurs familles, leurs enseignant(e)s et les représentants des associations professionnelles au LMB-Technik + Bildung de Weinfelden.

Cette année, c'est Martin Griesser, directeur de GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH de Kleinandelfingen, qui a souhaité la bienvenue aux jeunes diplômé(e)s. Il les a félicités et leur a donné des conseils pour bien démarrer leur vie professionnelle. D'après son expérience, il est important d'avoir un bon environnement de travail, une attitude ouverte face à la nouveauté et, surtout, de gérer ses finances de manière raisonnable pour réaliser ses rêves, petits et grands. Martin Griesser a souligné que les jeunes professionnel(le)s avaient déjà démontré leur persévérance en terminant en quatre ans leur formation de haut niveau. Il a été remercié par un panier garni de Thurgovie et des applaudissements.

Rafael Zürcher, Doris Fernandez
Photos: Martin Schär

Weinfelden – Agrotec Zurich, Schaffhouse et Schwyz

C'est avec fierté et joie que nous félicitons les 44 jeunes professionnel(le)s qui ont pu célébrer leur fête de fin d'apprentissage le 5 juillet 2024 à Weinfelden. Les diplômé(e)s des cantons de Zurich, Schaffhouse et Schwyz ont terminé avec brio, après quatre ans, leur formation de mécanicien(ne) en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur. Lors des qualifications au LMB-Technik + Bildung, ils ont prouvé de manière impressionnante qu'ils sont parfaitement prêts à relever leurs futurs défis professionnels.

De bonnes notes ont été obtenues par les classes de dernière année: onze des diplômé(e)s ont eu des notes comprises entre 5.0 et 5.5, un résultat formidable qui ouvrira à certains les portes des prochains SwissSkills 2025 à Berne. Ils pourraient ainsi marcher dans les pas de Cedric Lang, mécanicien en machines agricoles de Schaffhouse, qui participera aux WorldSkills 2024 à Lyon en tant que vainqueur des SwissSkills 2023.

Ce diplôme est une étape importante de la vie pour les jeunes professionnel(le)s, leurs maîtres d'apprentissage, leurs familles, les enseignant(e)s et les représentant(e)s des associations professionnelles. Ensemble, ils ont pu fêter ce succès particulier au LMB-Technik + Bildung à Weinfeld.

Cette année, nous tenons à remercier tout particulièrement Richard Regli, qui a œuvré avec un engagement infatigable pendant deux décennies en tant que responsable de cours pour la formation de notre relève professionnelle. Nous lui adressons de tout cœur nos meilleurs vœux pour sa retraite bien méritée!

Rafael Zürcher, Doris Fernandez
Photos: Martin Schär



Les six candidats schaffhouseois lauréats.



La bonne humeur régnait également parmi les diplômé(e)s du canton de Zurich.

Aarberg – Agrotec Romandie

Les sessions d'examens 2024 se sont déroulées du 14 mai au 18 mai 2024 au centre de formation Agrotec à Aarberg pour les 63 candidats des examens partiels provenant des cantons de Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais et Vaud ainsi que de la région du Jura bernois. Ils se composaient de 5 mécaniciens d'appareils à moteur, 20 mécaniciens sur machines de chantier et 38 mécaniciens sur machines agricoles. Ces premières épreuves ont occupé 12 experts pour les tâches de surveillance et de correction. Le taux de réussite aux examens partiels s'élevait à 89%. Nous tenons à féliciter l'ensemble des candidats participants dont onze d'entre eux ont obtenu une moyenne de 5.0 ou plus. Bravo à tous!

Les procédures de qualification ont également eu lieu au Centre de formation d'Aarberg, entre le 3 juin et le 13 juin 2024. 74 candidats se sont présentés aux examens finaux 2024, provenant de toute la Romandie. Ces différentes épreuves ont évalué 5 mécaniciens d'appareils à moteur, 12 mécaniciens sur machines de chantier et 57 mécaniciens sur machines agricoles. 75 experts ont été engagé au total pour le contrôle des postes et des examens oraux. Le taux de réussite aux épreuves pratique s'élevait à 82%. Nous adressons nos sincères félicitations à tous les candidats parmi lesquels deux ont obtenu une moyenne de 5.1 pour la note de pratique et 30 ont atteint une note supérieure à 5.0 lors de l'examen oral. Bravo et belle continuation à tous nos nouveaux professionnels. La direction d'examens tient également à remercier l'ensemble du collège d'experts pour leur engagement durant l'entier de ces épreuves, le centre de formation d'Aarberg et ses collaborateurs et finalement les écoles professionnelles de Lausanne, Fribourg et du Locle ainsi que leurs enseignants respectifs.

Remise des CFC au Domaine viticole Le Moulin à Villars-sous-Yens

C'est dans la joie et la bonne humeur qu'Agrotec Vaud a organisé sa traditionnelle remise de CFC aux apprentis mécaniciens en machines agricoles et machines de chantier. Cette cérémonie a eu lieu le mercredi 3 juillet 2024 au Domaine viticole Le Moulin à Villars-sous-Yens et a réuni les lauréats, leur famille, les formateurs ainsi que les enseignants, le chef-expert et le Doyen de l'école professionnelle EPSIC. Cette



année, ce sont 27 jeunes romands (vaudois, valaisans et genevois) qui au terme d'un apprentissage de quatre ans, ont obtenu leur Certificat Fédéral de Capacité dans les deux corps de métier précités.

Nicole Mercier et Johann Tardy



Dispositifs de freinage dans le trafic routier agricole

La part des systèmes de freinage à commande pneumatique en technique agricole ne cesse d'augmenter. Cela s'explique principalement par une plus grande connaissance chez les utilisateurs et des coûts moindres par rapport à d'autres systèmes de freinage. À quoi faut-il faire attention pour la maintenance ou la réparation d'un système de freinage à commande pneumatique ?

Le règlement délégué (UE) 2015/68 est entré en vigueur en même temps que la « Mother Regulation ». Depuis mai 2019, toutes les nouvelles remorques doivent être équipées d'un système de freinage à deux conduites. Après des questions et des incertitudes initiales, les prescriptions et la situation juridique sont claires et les constructeurs, les importateurs, les distributeurs ainsi que les utilisateurs se sont adaptés à la nouvelle situation.

Avec les nouvelles prescriptions, les systèmes de freinage à commande pneumatique sont également devenus plus présents. Pour un atelier de machines agricoles, cela signifie qu'il faut accorder plus d'attention à leur maintenance. Les tuyaux, conduites et vannes vieillissent et présentent une usure normale. C'est pourquoi il est important que les systèmes de freinage soient régulièrement entretenus par des spécialistes dûment formés. Dans la mesure du possible, il convient d'observer et de suivre les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.

La maintenance correcte point par point

Si aucune indication du fabricant n'est disponible, il est possible d'effectuer une maintenance selon les points suivants.

Sur le tracteur (véhicule tracteur) :

- Rajouter de l'antigel ou remplacer la cartouche du dessiccateur et évacuer l'eau de condensation des réservoirs de stockage. Les installations qui ajoutent de l'antigel à l'air peuvent être équipées ultérieurement d'un dessiccateur.
- Contrôler l'étanchéité de l'installation. Un système de freinage à air comprimé est considéré comme étanche si, après le remplissage complet et l'arrêt du moteur, la pression ne chute pas de plus de 0,2 bar en l'espace de 5 minutes. De plus, si les freins sont activés à fond, aucune fuite d'air ne doit être audible.
- Contrôler l'absence de frottements, de fissures et de corrosion sur les tuyaux et flexibles. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Veiller à ce que les pièces de rechange correspondent aux pièces d'origine. **Les écarts dans la section ou la longueur des conduites influencent le temps de réponse des freins.**
- Contrôler la courroie d'entraînement du compresseur.
- Contrôler la pression maximale du système. Une pression de 7,0 à 8,5 bar doit être mesurée sur la tête d'accouplement rouge.
- Vérifier le fonctionnement du com-

presseur. Moteur arrêté, actionner le frein jusqu'à ce que l'installation soit entièrement vidée. Après le démarrage du moteur, mesurer le temps jusqu'à ce que la pression de coupure soit atteinte. Celle-ci doit correspondre aux indications du fabricant. Exemple: Compresseur de 159 cm³, réservoir d'air de 20 l et vitesse de rotation nominale d'env. 2800 tr/min¹ donnent environ 3 minutes. Un temps de remplissage plus long alors que le système est étanche indique que le compresseur est usé.

- La pression dans la conduite de commande (tête d'accouplement jaune) doit être nulle lorsque le moteur tourne et que la pédale de frein est relâchée. Lorsque la pédale est actionnée de manière progressive, la pression doit augmenter avec précision jusqu'à 6,5–8,5 bars. L'actionnement du frein de stationnement doit également faire monter la pression entre 6,5–8,5 bars.

Sur la remorque :

- Contrôler l'étanchéité de l'installation. Un système de freinage à air comprimé est considéré comme étanche si, après le remplissage complet, la pression ne chute pas de plus de 0,2 bar en l'espace de 5 minutes. De plus, si les freins sont activés à fond, aucune fuite d'air ne doit être audible.
- Contrôler l'absence de frottements, de fissures et de corrosion sur les tuyaux et flexibles. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Veiller à ce que les pièces de rechange correspondent aux pièces d'origine. **Les écarts dans la section ou la longueur des conduites influencent le temps de réponse des freins.**
- Contrôler la position du levier de frein. **En cas de freinage complet, la position du levier ne doit pas dépasser 90°. Le cylindre ne doit sortir qu'aux 2/3 au maximum.**

- Contrôler la pression sur le cylindre de frein. Sur un régulateur à 3 niveaux (remorque antérieure à 2019), la pression à pleine charge doit être comprise entre 6,0 et 8,5 bar. Position semi-charge: 3,6–4,2 bar, à vide : 2,0–2,3 bar (respecter les indications du fabricant).
- Lorsqu'un régulateur automatique de la force de freinage en fonction de la charge (ALB) est monté, à pleine charge et pour une pression d'entrée de 6,5 bar, la pression à la sortie du correcteur de freinage aservi à la charge doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaquette ALB.

Cette liste n'est pas exhaustive. Dans la mesure du possible, les indications et prescriptions du fabricant doivent être respectées.

Sécurité : la vitesse a une grande influence

L'état et l'entretien ne sont pas les seuls facteurs qui influencent la sécurité routière. La vitesse joue également un rôle déterminant. Malheureusement, il arrive encore que des remorques conçues pour une vitesse maximale de 30 km/h roulent à 40 km/h. Quelle influence cela a-t-il sur la distance de freinage? Avec une efficacité de freinage de 35% (prescription minimale légale pour les remorques neuves dont la vitesse maximale est de 30 km/h, ce qui correspond à une décélération de 3,55 m/s²), on obtient le calcul ci-dessous :

Comment rendre le trafic routier agricole encore plus confortable et plus sûr?

Les systèmes EBS pour remorques permettent une commande électronique de la force de freinage et des roues ainsi qu'une redondance pneumatique en cas de panne du système électronique. Cette innovation est connue depuis de nombreuses années dans le secteur des poids-lourds et s'implante progressivement dans l'agriculture et la sylviculture.

Le système se compose d'un modulateur d'essieu raccordé électriquement par le connecteur ABS/EBS et pneumatiquement par les conduites de freinage et d'alimentation habituelles, d'un réservoir d'air et d'une soupape relais avec fonction de déblocage de secours ainsi que de capteurs de vitesse des roues.

L'avantage de ce système réside dans le faible nombre de composants nécessaires pour toutes les fonctions de freinage et d'aide à la conduite. Une fonction intéressante est la commande de la force de freinage par essieu. Par exemple, en cas de freinage léger, l'essieu arrière d'une remorque peut être freiné plus fortement que l'essieu avant afin de contrer l'usure prématurées des freins de l'essieu avant.

Si le tracteur est également équipé d'un système EBS ou d'un système équivalent qui communique avec la remorque via une liaison CAN, il est possible de commander la remorque via le sys-

tème CAN, ce qui permet d'obtenir un freinage plus rapide qu'avec l'actionnement pneumatique. Cela réduit également la force transmise de la remorque au tracteur lors du freinage et qui pousse celui-ci vers l'avant.

Le système a aussi des inconvénients : il doit être alimenté en électricité car la remorque est équipée d'une unité de commande. Les électrovannes étant sensibles à la poussière et à la saleté, les têtes d'accouplement doivent toujours être propres. Même si une remorque équipée d'un système EBS dispose d'un actionnement pneumatique redondant supplémentaire, la remorque ne doit pas être utilisée uniquement avec ce système. L'alimentation électrique du système EBS doit impérativement être garantie.

De notre point de vue, les avantages d'un système EBS l'emportent toutefois de loin et le succès rencontré dans le secteur des camions a montré que le système fonctionne de manière fiable, même sur une longue durée d'utilisation.

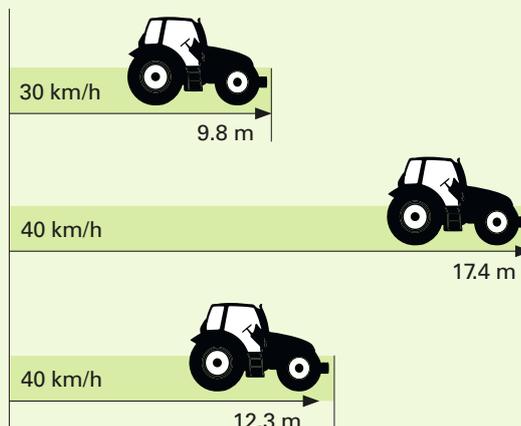
Thomas Teuscher
Damien Jaquet

$$s = \frac{v^2}{2 \cdot a} \quad \text{s = distance de freinage en mètre | v = vitesse en mètres/seconde | a = décélération en m/s}^2$$

$$s = \frac{(8.33 \text{ m/s})^2}{2 \cdot 3.55 \text{ m/s}^2} = 9.8 \text{ m}$$

$$s = \frac{(11.11 \text{ m/s})^2}{2 \cdot 3.55 \text{ m/s}^2} = 17.4 \text{ m}$$

$$s = \frac{(11.11 \text{ m/s})^2}{2 \cdot 5.0 \text{ m/s}^2} = 12.3 \text{ m}$$



Sans tenir compte du temps de réaction, la distance de freinage augmente de 7,6 mètres, soit un facteur de 1,78. Si la même combinaison freinait avec une efficacité de freinage de 50% (décélération de 5.0 m/s²) prescrite pour la Vmax 40 km/h, la distance de freinage n'augmenterait plus que de 2,5 mètres (facteur 1,26).

NON à l'initiative extrême sur la biodiversité

Agrotec Suisse rejette l'initiative extrême sur la biodiversité

Le 22 septembre 2024, la population suisse se prononcera sur l'initiative : « Pour l'avenir de notre nature et de notre paysage (initiative biodiversité) ». Celle-ci exige qu'environ 30 % du territoire suisse soit placé sous protection, ce qui réduirait considérablement la surface de production agricole.



L'essentiel en bref

Le comité directeur d'Agrotec Suisse, tout comme le Conseil fédéral et le Parlement, rejette l'initiative biodiversité au motif qu'elle va trop loin. Elle limiterait fortement la production (durable) d'énergie et de denrées alimentaires, l'utilisation de la forêt et de l'espace rural pour le tourisme et renchérirait la construction. L'approvisionnement indigène serait affaibli et les importations d'énergie, de nourriture et de bois augmenteraient. En outre, il existe déjà suffisamment d'instruments et de dispositions légales pour promouvoir la biodiversité.

Le comité d'initiative, composé de 14 personnes, a déposé les signatures nécessaires à l'automne 2020. L'initiative « Pour l'avenir de notre nature et de notre paysage (initiative biodiversité) » entend :

- déclarer les paysages, les sites, les lieux historiques ainsi que les monuments naturels et culturels comme objets protégés officiels et pratiquement intouchables ;
- limiter l'utilisation des surfaces et du patrimoine bâti, y compris en dehors des objets protégés officiels ;

- réserver davantage de surfaces à la biodiversité.

Des conséquences fatales pour l'agriculture et la technique agricole

L'adoption de l'initiative aurait de graves conséquences pour l'agriculture, la filière bois, l'approvisionnement énergétique futur et les régions de montagne en général. Enfin, notre branche serait elle aussi fortement touchée par la disparition de grandes surfaces pour lesquelles une exploitation mécanique est aujourd'hui possible.

Plus précisément, les arguments suivants s'opposent clairement à l'initiative:

▪ **30% du territoire national devient pratiquement intouchable**

30% du territoire national doit être réservé à la biodiversité. L'agriculture et la sylviculture en particulier ne pourraient donc plus utiliser une surface de la taille des cantons de Berne, Fribourg, Neuchâtel et Soleure que de manière très limitée, voire plus du tout. L'initiative empêcherait ou limiterait considérablement l'exploitation mécanique de grandes surfaces.

▪ **La production d'énergie indigène et durable est entravée**

En cas d'adoption, la mise en œuvre de la stratégie énergétique suisse et, partant, le tournant énergétique seront plus difficiles. Des conflits au niveau de la fourniture d'énergie indigène (durable) sont à prévoir. La mise en œuvre de nouveaux projets ou l'extension de projets existants sera rendue impossible et la sécurité d'approvisionnement menacée.

▪ **Restrictions de l'économie forestière et de la filière bois**

Le développement des réserves forestières relègue la forêt au second plan en tant que fournisseur de matières premières. Dans de vastes régions, les interventions forestières et donc l'utilisation de machines et d'engins correspondants seraient totalement interdites. La construction durable et le chauffage provoquent une augmentation des besoins en bois et augmenteraient donc les importations de bois.

▪ **Affaiblissement des régions de montagne et du tourisme**

La branche suisse du tourisme agit déjà de manière responsable, car des paysages et des sites construits intacts sont d'importants arguments de vente. L'initiative entraverait fortement le développement des infrastructures dans les régions de montagne et il faudrait s'attendre à de nouvelles restrictions pour de nombreuses activités sportives et de loisirs.

▪ **Renchérissement et restrictions dans la construction**

L'initiative concerne également les zones urbaines et les PME, les industries et les propriétaires immobiliers

qui s'y trouvent. Elle est source d'obligations supplémentaires, de procédures d'autorisation encore plus longues et de coûts plus élevés. Et la Confédération serait chargée de la mise en œuvre, empêchant ainsi toute solution flexible adaptée aux conditions locales.

▪ **Des terres agricoles perdues et un taux d'approvisionnement en baisse**

Si l'on retire encore plus de terres agricoles fertiles, la production alimentaire indigène diminuera et des surfaces supplémentaires devront être exploitées à l'étranger pour garantir l'approvisionnement. Dans le même temps, les dépenses pour l'agriculture augmenteront, car il faudra indemniser les exploitations pour la perte de revenu.

▪ **L'agriculture et la technique agricole font déjà beaucoup pour la biodiversité**

19% des surfaces agricoles servent déjà explicitement à la promotion de la biodiversité. Cela correspond à 195 000 hectares de terrain, soit la taille des cantons de Zurich et de Zoug réunis. En outre, 220 000 hectares de prairies à forte biodiversité se trouvent dans la zone d'estivage. Les paysans font bien plus que ce qu'on leur demande. Ils échelonnent la fauche dans le temps et utilisent autant que possible des techniques de tonte respectueuses afin de préserver les insectes et autres petits organismes. Dans le domaine de la protection phytosanitaire, la technique agricole met des nouvelles technologies à disposition pour un traitement plante par plante et le broyage de précision, qui permettent de réduire ou même de remplacer complètement les produits phytosanitaires.

30% des surfaces
confisquées?
**Production suisse
en danger!**

Le 22 septembre

NON! à l'initiative
extrême sur
la biodiversité



initiativebiodiversite-non.ch

Agrotec Suisse rejette clairement cette initiative extrême

Tout comme le Conseil fédéral et le Parlement, le comité directeur d'Agrotec Suisse rejette l'initiative biodiversité, car elle va trop loin.

Werner Berger

Le 22 septembre, aidez-nous, par votre voix, en informant et en mobilisant votre entourage, à éviter les dommages pour l'agriculture et la branche de la technique agricole suisses!



Assemblée de l'association professionnelle 2024 à Delémont

Le 21 juin 2024, les délégués d'Agrotec Suisse se sont réunis à Delémont, chef-lieu du canton du Jura, à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'association professionnelle. Au Théâtre du Jura, les délégués ont été informés des thèmes d'actualité dans leurs domaines respectifs par les membres compétents du comité. Toutes les affaires ordinaires ont été approuvées.

Comme le veut la tradition, l'assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse s'est tenue le matin, avant l'assemblée des délégués d'AM Suisse. Le président Jörg Studer a souhaité la bienvenue à Josef Rüedi et Bruno Andrey, invités d'honneur.

Denis Gatherat, président de l'association professionnelle régionale Agrotec Arc Jura et membre du comité d'organisation, a également souhaité la bien-

venue aux personnes présentes dans le plus jeune canton de Suisse.

Finances équilibrées

Andreas Baumgartner a pu présenter un résultat positif, avec un bénéfice de CHF 93016.– dans les comptes du secteur Agrotec Suisse. Les comptes annuels et le rapport de la commission de surveillance ont été approuvés à l'unanimité et la décharge a été donnée.

Départ de Paul Mooser

Paul Mooser, qui a siégé pendant plus de 16 ans au comité directeur d'Agrotec Suisse, avait annoncé son départ pour 2024. Jörg Studer a prononcé un discours chaleureux pour prendre congé de son collègue de longue date du comité. Dans son hommage, il a souligné le rôle décisif que Paul Mooser a joué dans les agrandissements du campus à Aarberg et a fait l'éloge de son atti-

tude réfléchie et fédératrice, grâce à laquelle il a toujours réussi à rassembler les gens et à les rallier aux objectifs de l'association professionnelle. Le président a également adressé des remerciements particuliers à l'épouse de Paul Mooser, Monique, ainsi qu'à sa famille et à ses collègues, qui l'ont toujours soutenu dans son travail associatif.

Hansruedi Schär, nouveau membre du comité

Hansruedi Schär a été élu à l'unanimité par les délégués pour succéder à Paul Mooser au comité. Au sein de celui-ci, les deux domaines « Commission technique » et « Représentant CFA » ont été réattribués. Désormais, Jean-Louis Henchoz est responsable du CFA et Hansruedi Schär de la commission technique.

Révision de la formation professionnelle avec le projet «go4future» en bonne voie

Après la pause, Pius Buchmann, membre du comité, et Matthias Rüfenacht, chargé de projet, ont présenté l'état d'avancement de la révision en cours de la formation professionnelle, réalisée en collaboration avec l'Asso-

ciation suisse de l'industrie des machines de chantier (VSBM). Au centre des préoccupations figurait la question de savoir s'il faut à l'avenir proposer en plus une formation avec un niveau d'exigences moins élevé. Matthias Rüfenacht a comparé les opportunités et les risques d'une telle formation supplémentaire et expliqué la suite à donner.

État d'avancement de l'agrandissement du CFA

Paul Mooser a donné des informations pour la dernière fois en tant que responsable du domaine Centre de formation d'Aarberg. Les travaux d'agrandissement du campus sont en cours. D'autres informations concernaient le renforcement de la collaboration entre les différents établissements de formation dans le domaine des achats.

Nouvelle formation continue prévue: direction et organisation

Pius Buchmann, membre du comité, a donné des informations au sujet de la nouvelle formation continue prévue sur le thème de la direction et de l'organisation au CFA. Une formation continue non formelle d'une semaine au maxi-

mum, ouverte à tous les professionnels titulaires d'un CFC, est envisagée. Le nouveau « Safety Bag », qui permet de doter les apprentis d'un équipement de sécurité individuel complet, a rencontré un vif intérêt.

Non à l'initiative biodiversité

Werner Berger a appelé les délégués à s'engager en faveur du rejet de l'initiative biodiversité, qui sera soumise au vote le 22 septembre 2024. Celle-ci exige qu'environ 30% du territoire suisse soient placés sous protection, ce qui réduirait considérablement la surface de production agricole. À l'instar du Conseil fédéral et du Parlement, Agrotec Suisse rejette elle aussi clairement l'initiative, car celle-ci est préjudiciable à l'agriculture suisse et à notre branche. Agrotec Suisse adhère à l'alliance du comité pour le « non » et attirera l'attention sur la votation dans les médias de l'association.

Werner Berger a également fourni des informations sur la situation actuelle du marché en Suisse et dans les pays membres du CLIMMAR. La tendance plutôt négative des immatriculations de véhicules neufs contraste avec l'évolution positive des catégories de revenus « Atelier » et « Pièces de rechange ». Werner Berger a insisté auprès des délégués pour qu'ils participent aux enquêtes de l'association, puis il a présenté la nouvelle Journée de l'entrepreneuriat de la technique agricole, à l'occasion de laquelle le prix de l'entrepreneuriat sera remis, et qui est prévue pour le 16 janvier 2025.

Technique : nouvel fiche technique sur l'attelage à trois points

Depuis 2019, les constructeurs de tracteurs doivent permettre la traction de remorques avec un système d'attelage à trois points et inscrire la charge remorquée dans le permis de circulation. En Suisse, cela n'a pas été mis en œuvre de manière systématique, ce qui a entraîné des malentendus lors de contrôles de police. Jean-Louis Henchoz a présenté un fiche technique de sensibilisation. La question des compteurs de particules et de la collaboration de Peter Barmettler au sein de la commission technique a également été abordée.

La formation de maréchal/e-ferrant/e CFC à nouveau accréditée par l'EFFA

Peter Wäfler a donné des informations sur les championnats suisses des apprentis dans le cadre de l'OFFA, sur la réaccréditation de la formation suisse auprès de l'association européenne des maréchaux-ferrants (European Federation of Farriers Associations, EFFA), sur l'hommage rendu aux apprentis début juillet au Zunfthaus zur Schmiden à Zurich et sur l'état des inscriptions à l'examen de maréchal/e-ferrant/e orthopédique.

Emanuel Scheidegger

21. Juni 2024

Potentiel d'une nouvelle formation de 3ans avec un niveau d'exigences plus bas





Une formation de trois ans contribue à fournir la main-d'œuvre spécialisée d'un niveau de qualification inférieur requis par le secteur.



Des possibilités de raccordement optimales aux formations en 4 ans, une formation en 3 ans peut contribuer à la formation de personnel qualifié.



Avec un niveau d'exigence plus bas, une formation de trois ans offre un potentiel supplémentaire d'élèves plus faibles sur le plan scolaire.



Avec une durée plus courte La durée de la formation est plus courte, mais la capacité de formation des entreprises reste inchangée et le nombre de diplômés est plus élevé.



Outre une formation en 3 ans, les formations en 4 ans peuvent être orientées de manière plus conséquente vers les élèves performants et les exigences élevées des entreprises.

21. Juni 2024

Risques d'une nouvelle formation de 3 ans avec un niveau d'exigences plus bas





Les places d'apprentissage de formations de 4 ans sont utilisées pour la formation de formations de 3 ans. Le nombre d'apprentis dans les professions en 4 ans est ainsi réduit.



La réduction du nombre d'apprentis dans les formations en 4 ans risque d'entraîner une centralisation des sites des CP et des CIE.



Les diplômé(e)s d'une formation de 3 ans devraient présenter un profil passionnant, également recherché par d'autres branches.



Attentes trop élevées des entreprises quant aux compétences des jeunes ayant terminé leur apprentissage de 3 ans.

Forrer Landtechnik AG, Frasnacht

Assortiment complet et dépannage

La société Forrer Landtechnik AG à Frasnacht (TG) propose aux agriculteurs, aux communes et aux particuliers un assortiment complet dans les domaines de la technique agricole, communale et des appareils à moteur. Avec ses trois véhicules de service, l'équipe Forrer est en outre disponible 24 heures sur 24 pour les interventions d'urgence.

FICHE D'IDENTITÉ DE L'ENTREPRISE

- Création : 1988 par Hanspeter Forrer, reprise de l'entreprise en 2017 par Mirjam et Thomas Oeler
- Prestations : assortiment complet de véhicules agricoles et communaux ainsi que d'équipements d'arboriculture et de répartition du lisier, appareils à moteur et à batterie pour l'entretien des pelouses et des terrains, vente et service après-vente, fabrications spéciales, 3 véhicules de service parfaitement équipés
- L'équipe : 18 collaborateurs/trices, dont 5 apprentis
- Direction : Thomas Oeler



www.forrer-landtechnik.ch



Nous commençons notre visite dans le grand showroom des appareils à moteur et à batterie, situé près de l'entrée. « Pour vendre un article, c'est mieux de l'exposer... », explique Thomas Oeler pour justifier les investissements considérables dans la présentation et la gestion des stocks. La majeure partie du showroom est occupée par des appareils Stihl, John Deere et SABO pour l'entretien du jardin, du gazon et des terrains. En plein milieu, les tondeuses robotisées « Automower » de Husqvarna ne passent pas inaperçues. « En tant que centre Automower, nous offrons aux particuliers et aux communes un service complet, du conseil sur place à la réparation et au service par nos spécialistes spécialement formés, en passant par la pose des câbles de délimitation. Les affaires marchent bien », affirme le propriétaire la mine réjouie.

Logistique numérique efficace

Le showroom est adjacent au comptoir d'accueil, derrière lequel le collaborateur Markus Eberle s'occupe du stock de pièces de rechange, des achats, de la logistique, de la vente et du service à la clientèle. Des consommables et des produits dérivés John Deere sont présentés à l'arrière. L'entrepôt de deux étages, qui contient des petits appareils, des pièces de rechange et des consommables, est entièrement géré avec des étiquettes à code-barres. « Le responsable logistique ou le mécanicien scanne l'étiquette et retire la pièce

correspondante. Au même moment, elle apparaît sur la commande client dans l'ERP Proffix, que nous utilisons chez nous. Nous testons actuellement le passage à la carte de commande numérique pour l'atelier », ajoute Thomas Oeler.

« Adapté à la charge des tracteurs » et équipé d'un ensemble de tuyaux performant

Une porte nous permet d'accéder à la première halle d'atelier où se trouvent les appareils à moteur réparés et réceptionnés. C'est également là que se trouve l'ensemble de tuyaux hydrauliques. Thomas Oeler mise sur la technologie Heizmann et a en stock un vaste assortiment de sertissages standard, de robinetteries, de raccords à vis et de pièces de rechange. Sur demande, une presse à tuyaux mobile peut être installée chez le client. Dans la deuxième halle d'atelier adjacente, les mécaniciens et les apprentis travaillent sur une presse à balles rondes John Deere, un véhicule communal Meili et plusieurs tracteurs John Deere. Un distributeur à pendillard est installé sur une citerne à lisier. Thomas Oeler tient à ce que dans de tels cas, la faisabilité soit clarifiée au préalable avec le fabricant.

Importation d'engins spéciaux arboricoles

En Thurgovie, l'arboriculture jouit d'une longue tradition. Pour les clientes et clients de ce secteur, Forrer Landtechnik AG importe elle-même des machines et appareils spéciaux, tels que les pulvérisateurs pour arbres fruitiers de Lochmann AG, une société implantée dans le Tyrol du Sud, ou encore des ponts élévateurs de SAMatec. Les machines importées sont revendues directement aux clients et aux distributeurs. Forrer Landtechnik assure l'assistance avec un vaste stock de pièces de rechange.

Thomas Oeler nous montre une autre machine spéciale, une machine à récolter les fruits du fabricant allemand Krauss, qui permet de récolter délicatement les fruits secoués et de les transporter à l'aide d'une vis sans fin vers un abri ou un tapis de tri.

En cas d'urgence, permanence assurée jour et nuit pour la clientèle

« Heureusement, notre équipe est actuellement au complet. Cela s'explique certainement aussi par le fait que nous offrons des emplois très intéressants. L'industrie laitière, l'agriculture, la culture maraîchère et l'arboriculture sont toutes implantées dans notre région, ce qui apporte de la variété. La plupart du temps, nos apprentis restent chez nous pendant au moins quelques années après leur formation », constate Thomas Oeler avec fierté. Interrogé sur le secret de son succès, il répond : « Nous disposons d'un vaste assortiment et offrons à nos clientes et clients un service de premier ordre. En cas d'urgence, nous arrivons sur place dans les plus brefs délais avec nos véhicules de service, ce qui est propice à la confiance et à la fidélisation. »

Emanuel Scheidegger

Mirjam et Thomas Oeler avec la prochaine génération de professionnels en technique agricole.



Véhicule d'entreprise entièrement équipé pour les interventions sur place.



Un environnement de travail attrayant : atelier spacieux et lumineux.





Doté de nombreux talents, vif d'esprit ... et peut-être bientôt champion du monde

Cedric Lang, mécanicien en machines agricoles de Stetten (SH), représentera la Suisse aux WorldSkills 2024 dans la discipline « Heavy Vehicles Technology ». Il sera soutenu par son entraîneur Martin Schär et son employeur Peter Waldvogel pour se préparer à la compétition, qui se déroulera du 10 au 15 septembre 2024 à Lyon en France. Le Schaffhousois de 22 ans a pour objectif de remporter une médaille à la 47^e édition du Championnat des métiers. Sa détermination est impressionnante et même en dehors de l'atelier, ses talents sont surprenants.

« Cedric a une mémoire photographique. Pendant la formation, il suffisait que je lui montre quelque chose pour que ce soit mémorisé. De plus, il est extrêmement habile de ses mains. C'est une combinaison imbattable ... », déclare Peter Waldvogel, ancien maître d'apprentissage et employeur actuel du champion SwissSkills 2023. Cedric Lang a atterri dans l'entreprise Waldvogel Agro-Tech GmbH, alors que ses enseignants voulaient l'envoyer au gymnase après l'école secondaire. « J'ai toujours aimé le travail manuel. J'ai commencé très tôt à fabriquer des modèles réduits dans l'atelier de mon père. Mon grand-père était électricien et avait dans sa cave un tour sur lequel j'ai pu travailler », explique-t-il.

Préparation intensive à la compétition

La préparation aux WorldSkills 2024 prend actuellement beaucoup de temps. Chez lui, Cedric compulse presque chaque jour d'épais manuels et étudie les termes anglais. « Bien sûr, nous ne savons pas quel sera le contenu des épreuves, mais mon coach Martin Schär et moi-même essayons de lire entre les lignes parmi les informations disponibles. Martin organise pour moi des entraînements chez des fabricants et des importateurs, qui me permettent de mieux maîtriser encore certaines machines. De plus, je suis des cours au Centre de formation d'AM Suisse à Aarberg et je prépare nos deux apprentis à l'obtention de leur diplôme. C'est aussi un bon moyen de revoir les bases. »

Avec son employeur Peter Waldvogel, l'espoir de médaille suisse a convenu d'horaires de travail flexibles qui lui laissent du temps pour diverses formations supplémentaires.

Un soutien garanti à Lyon

Le soutien (suisse) ne manquera pas à Lyon. Outre ses parents et collègues, Cedric Lang pourra également compter sur la présence de Peter Waldvogel et sa famille. Près de 1000 fans suisses sont attendus à Lyon cette année. Et comment Cedric évalue-t-il ses chances de décrocher une médaille? «Seize participantes et participants venus de Suisse ont pris part aux EuroSkills 2023, et quinze sont rentrés avec des médailles. Cela prouve que j'ai probablement une réelle chance de me hisser aux premiers rangs. Toujours est-il que les meilleurs jeunes professionnels du monde s'affronteront à Lyon. On sait

que les Chinois participent à des camps d'entraînement pendant quatre ans et sont sélectionnés de façon rigoureuse. Et les Français voudront certainement

Travail de l'acier, sport, musique... :

Cedric est toujours actif

Malgré sa vie professionnelle contraignante et sa préparation aux World-

J'ai probablement une réelle chance de décrocher une bonne place.

aussi briller à domicile», fait remarquer le jeune Schaffhousois. La préparation aux compétitions comprend également un entraînement mental spécifique, même si Cedric Lang souligne qu'il n'a pratiquement jamais peur des examens.

Skills, Cedric Lang trouve le temps de s'adonner à ses loisirs. Dans son atelier, il réalise des maquettes de voitures très précises et des sculptures en acier créatives (longscrafts.art). Son talent de dessinateur-constructeur et d'artisan se manifeste partout dans le jardin. ▶



Championnat du monde des métiers WorldSkills

Lyon accueillera les 47^e édition du Championnat du monde des métiers WorldSkills. Du 10 au 15 septembre 2024, quelque 1500 participantes et participants de plus de 65 pays s'affronteront dans les disciplines professionnelles les plus diverses. Cette année, l'équipe suisse compte 45 jeunes talents professionnels qui s'affronteront lors de 41 compétitions.



Cedric Lang se prépare également à la compétition dans le cadre de plusieurs cours au CFA.

Le grand grill fumoir en acier était un travail de projet à l'école secondaire et la pergola aux parois arrière gravées au laser elle aussi est une création personnelle. Pour la compagne de son frère, une artiste, il a construit un élégant podium en tubes d'acier inoxydable torsadés sur lequel la jeune femme peut présenter ses acrobaties. Comment Cedric trouve-t-il encore du temps pour ses autres hobbies que sont la musique et le sport ? Cela reste une énigme.

Après les WorldSkills, les études à l'EPF commenceront

Pour Cedric, il était clair dès le début qu'il voulait effectuer la maturité professionnelle parallèlement à son apprentissage et, en la personne de Peter Waldvogel, il avait un patron qui le soutenait dans ses ambitions scolaires. Après la maturité professionnelle, il a directement suivi une passerelle d'un an pour obtenir une maturité gymnasiale pour adultes et pouvoir accéder ainsi à des études universitaires. «Le

17 septembre, deux jours après la cérémonie de remise des diplômes des WorldSkills, je commencerai mes études de génie mécanique à l'EPF de Zurich. Mon rêve est de faire progresser la technique agricole en tant qu'ingénieur avec des solutions technologiques innovantes et ainsi de la rendre plus durable», déclare Cedric Lang. Ça ne restera probablement pas un rêve.

Emanuel Scheidegger



Modélisme et travail de l'acier : Cedric Lang surprend par ses nombreux talents.



www.longuscrafts.art



agropool.ch
La bourse aux machines.

Nouveau service : Payez maintenant par carte de crédit ou Twint !

agropool.ch – Le marché suisse moderne pour les machines agricoles
Découvrez plus de 20 000 annonces dès maintenant sur agropool.ch

Pneus | Roues | Essieux | Accessoires

Reifen Rutschmann & Co.

Service, compétence et fiabilité
• Agriculture • Industrie • Transformations
(demandes en français par e-mail uniquement)

Rutschmann & Co. | Schulstrasse 17 | CH-8564 Wäldi TG
Telefon +41 (0)71 657 17 66 | Fax +41 (0)71 657 16 85
info@rutschmann-reifen.ch | www.rutschmann-reifen.ch

Procédure de qualification de maréchal/e-ferrant/e CFC 2024 et réaccréditation EFFA réussie

Avec la volée 2020-2024, la classe comptant la plus forte proportion de femmes jamais enregistrée à ce jour s'est présentée aux examens finaux. Cette année, deux représentants de l'Accreditation Board de l'EFFA (European Federation of Farriers Associations) se sont également inscrits à l'examen, car notre formation devait être réaccréditée.

La présence de Denis Leveillard en tant que chairman (France) et de Chris Linssner en tant que registrar (Angleterre) n'a pas nécessité de grande adaptation de l'horaire et du programme d'examen. Il a uniquement fallu déplacer un candidat de la région pour la ferrure normale dans l'entreprise, qui est systématiquement effectuée en amont de l'examen pratique à Aarberg. Au début de l'examen, les travaux ont été présentés et expliqués aux huit candidates et aux quatre candidats ainsi qu'à la délégation de l'EFFA. Divisée en deux groupes, la classe a ensuite passé les examens suivants : ferrure spéciale 1 et 2, outils de maréchalerie, forge de fers à cheval, esquisse, construction et entre-tien professionnel.

Les observations sont prises en compte dans le rapport de réadmission

Denis Leveillard et Chris Linssner ont suivi attentivement l'introduction, la réalisation et l'évaluation de tous les domaines d'examen. Ils ont pris des notes qui font maintenant partie intégrante du rapport. Le standard de formation de maréchal(e)-ferrant(e) CFC a de nouveau été reconnu et donc réaccrédité par l'EFFA, ce qui est une excellente nouvelle.

Outre le certificat fédéral de capacité tant convoité, chaque apprentie et apprenti obtient un certificat Certified Eurofarrier. Grâce à ce dernier, notre formation est reconnue dans d'autres pays membres de l'EFFA, ce qui facilite la tâche pour y trouver un emploi.

La Suisse est membre de l'EFFA depuis 1997

La Suisse est membre de l'European Federation of Farriers Associations et s'engage dans cette association depuis sa création en 1997. L'EFFA a contribué à la traduction et à l'extension de l'outil pédagogique e-hoof et organise à tour de rôle des championnats d'Europe ou des formations pour les apprentis (Educationevents). Ces manifestations favorisent l'échange de connaissances et la collaboration pour le bien-être des chevaux, qu'ils soient sabots nus ou ferrés. L'EFFA fait entendre les revendications des maréchaux-ferrants auprès de l'Union européenne et défend leurs intérêts auprès de la Fédération européenne des associations vétérinaires équinaires (Federation of European Equine Veterinary Associations).

En amont des épreuves d'examen, nous avons préparé un petit programme touristique pour les deux représentants de



Chris Linssner et Denis Leveillard, les deux représentants de l'Accreditation Board de l'EFFA (European Federation of Farriers Associations)

l'EFFA, qui ont fait la connaissance de plusieurs personnalités du domaine de la forge.

Hommage aux lauréats à la Zunfthaus

La session d'examen de cette année s'est terminée par la remise des diplômes à la volée 2020-2024 à la Zunfthaus zur Schmiden à Zurich. En sa qualité de président de Farriertec Suisse, Peter Wäfler a félicité huit maréchaux-ferrants et maréchales-ferrantes pour leur réussite à l'examen de fin d'apprentissage. Pour la première fois, la cérémonie a été accompagnée par un groupe qui avait composé une chanson spéciale pour l'occasion. « The Cool Groovin Six », dont le saxophoniste et chanteur Sandro Hohl est lui-même maréchal-ferrant et formateur, a interprété la chanson « Blacksmith Slip », qui parle de l'obtention du certificat de capacité ! L'horizon s'ouvre pour les jeunes maréchaux-ferrants et maréchales-ferrantes qui ont leur diplôme en poche. Nous leur souhaitons bonne chance pour leur avenir et espérons qu'ils travailleront avec des chevaux agréables !

Christian Krieg



De gauche à droite : Brändle Angelika, Hasler Schmied-Hufschmied GmbH, SG | Ausner Mairi, Stefan Knoll Hufschmied, TG | Seiler Leonie, Wäfler Hufbeschlag GmbH, SO | Vetterli Jan, SE Hufschmied, AG | Michod Laureen, Haras National Suisse, VD | Sutter Patrick, Bigler Schmiede AG, BE | Keller Sandro, Bühler Schmiede AG, SG
Manque sur la photo : Quentin Monney, Alexandre Valet Maréchalerie, FR

« Nous devons être l'avocat du cheval. »

Après 26 ans au sein de la Commission suisse pour le développement de la profession et la qualité (CSDPQ) des maréchaux-ferrants, dont 16 en tant que président, Urs Teuscher passera prochainement la main à son successeur, Hans Meier (Russikon). Il nous a accordé un entretien, dans lequel il revient sur ce qui a été accompli et rappelle que les maréchaux-ferrantes et maréchaux-ferrants doivent toujours s'engager résolument pour le bien-être du cheval.



Urs Teuscher

Urs, tu as suivi une formation de maréchal-ferrant et maréchal-forgeron sur véhicules. Comment la formation de maréchal-ferrant a-t-elle évolué, notamment sous ton influence ?

Urs Teuscher (UT): « Avant, il y avait beaucoup d'entreprises mixtes. Aujourd'hui, les entreprises spécialisées et les deux filières de formation maréchal-ferrante/maréchal-ferrant CFC et constructrice métallique/constructeur métallique, spécialité travaux de forge CFC dominant. Désormais, la formation de maréchal-ferrant met davantage l'accent sur l'animal en tant qu'être vivant, et j'y ai sans doute aussi contribué. Les possibilités de correction et d'adaptation orthopédiques ont également largement gagné en importance. »

Quel enthousiasme pour le métier de maréchal-ferrant essaies-tu de transmettre aux stagiaires de préapprentissage ?

UT: « Nous exerçons le seul métier qui allie contact avec des animaux vivants et artisanat traditionnel. Nous voyons immédiatement le résultat de notre tra-

vail lorsqu'après une nouvelle ferrure, le cheval se déplace mieux. Cela permet de vivre des expériences uniques. »

Comment as-tu vécu le travail de l'association et le soutien à la formation professionnelle durant toutes ces années ?

UT: « J'ai toujours trouvé que le travail avec mes collègues au sein de l'association était constructif. Le responsable du projet de la commission de maréchalerie et secrétaire de la CDPQ Christian Krieg et son prédécesseur Siegfried Dauner ont toujours soutenu les efforts de la CSDPQ des maréchaux-ferrants en faveur d'une formation moderne et axée sur la pratique. En tant que milicien, on voit parfois les choses différemment dans son quotidien professionnel. Pendant toutes ces années, je n'ai jamais craint de donner mon avis, qui a toujours été respecté. »

Quels changements importants ont pu être mis en œuvre ?

UT: « Le changement le plus important – et j'en suis fier – est qu'aujourd'hui, l'épreuve de ferrage des procédures de qualification se passe sur un animal vivant. Nous l'avons d'abord testée dans le canton de Zurich et il y a eu de nombreuses réserves au début. Aujourd'hui, la pratique s'est étendue à toute la Suisse. Lorsque l'on ferre l'animal vivant, on aborde la tâche avec un autre état d'esprit. Et comme les examens se font aujourd'hui en entreprises, l'ambiance dans l'environnement habituel est plus agréable pour les animaux et les candidats. »

Le nombre d'apprentis maréchaux-ferrants est en baisse. As-tu une explication ?

UT: « De nombreux métiers manuels ont du mal à recruter une bonne relève. Chez nous, le problème se situe aussi au niveau des entreprises car elles sont souvent trop peu actives en la matière

et ne s'adressent pas spontanément aux écoles ou aux centres d'orientation professionnelle. De nombreuses entreprises ne sont pas non plus présentes sur les portails de places d'apprentissage en ligne. C'est un peu de travail supplémentaire mais cela en vaut la peine. Ces 33 dernières années, nous avons presque toujours réussi à remplir nos places d'apprentissage. »

Quelles tâches et réflexions en suspens transmets-tu à ton successeur ?

UT: « Le plus important est certainement le réexamen après 5 ans. Je trouve que c'est une bonne chose que la commission dirigée par Hans Meier puisse désormais s'atteler à cette tâche. Le plan de formation existant est bon, mais des adaptations de contenu sont nécessaires. »

Y a-t-il d'autres choses qui te tiennent particulièrement à cœur en tant que président sortant de la commission ?

UT: « Nous, les maréchaux-ferrants, devons placer le bien-être du cheval au centre de nos préoccupations et nous mettre du côté de l'animal en cas de doute. Ce n'est pas toujours facile et cela demande aussi un certain tact dans les relations avec la clientèle. Mais si nous voulons exercer correctement notre métier, nous nous devons d'adopter cette attitude. » ■

Interview: Emanuel Scheidegger

La Suva abaisse encore ses primes en 2025 et reverse 730 millions de francs

En 2023, la Suva a réalisé un résultat d'exercice positif et abaisse encore ses primes pour l'année 2025 dans la plupart des classes tarifaires grâce au bon résultat technique et aux produits excédentaires du capital réalisés au cours des années précédentes. Pour l'année 2025, la Suva reverse aux assurés 730 millions de francs sous la forme de primes plus basses.

Baisse du risque d'accident dans l'AAP et abaissement des primes nettes

Dans l'assurance contre les accidents professionnels, le risque d'accident (nouveaux accidents enregistrés pour 1000 personnes assurées) a diminué de 10% en dix ans. L'évolution favorable du risque d'accident et le résultat technique positif permettent un abaissement des taux de prime nets moyens nécessaires pour couvrir la charge des sinistres.

Reversement d'excédents de produits du capital

La bonne performance de 4,8% réalisée sur les placements en 2023 a contribué à la solidité de la situation financière de la Suva. Le Conseil de la Suva a donc décidé de poursuivre le reversement d'excédents de produits du capital générés au cours des années précédentes. Cela signifie pour l'année 2025 une nouvelle réduction des primes nettes de 20% dans l'assurance contre les accidents professionnels et non professionnels pour toutes les classes, soit dans l'ensemble

un reversement d'environ 730 millions de francs.

Réductions de prime moyennes

Pendant l'année de primes 2025, les entreprises assurées bénéficient dans l'ensemble de reversements de fonds de compensation techniques et d'excédents de produits du capital. Les taux de prime bruts moyens diminuent de 3,5% dans l'assurance contre les accidents professionnels et de 4,7% dans l'assurance contre les accidents non professionnels. Il s'agit là du niveau de primes le plus bas jamais atteint, en moyenne, depuis l'introduction de la LAA en 1984.

La Suva reverse actuellement des excédents de réserves et des produits excédentaires des placements aux personnes assurées, raison pour laquelle les primes sont exceptionnellement basses. Lorsque les excédents alloués aux reversements seront épuisés, les primes reviendront au niveau normal. ■

PROMRISK

wir versichern

AM Suisse Versicherungsbroker



De nouveaux visages chez Agrotec Suisse et au Centre de formation d'Aarberg

Depuis l'été dernier, plusieurs collaborateurs ont rejoint Agrotec Suisse et le Centre de formation d'Aarberg. Nous leur souhaitons la bienvenue et nous réjouissons d'une collaboration intéressante et passionnante.



Marc Gräppi
Maître professionnel en technique agricole

« Il y a un peu plus d'un an, j'ai eu la chance de pouvoir soutenir l'équipe d'enseignants spécialisés du centre de formation d'Aarberg. L'accueil chaleureux de tous les collaborateurs et collaboratrices et la simplicité de la collaboration m'ont enthousiasmé. Je me réjouis de mon avenir dans notre branche très diversifiée. »



Anne Heuri
Assistante technique et communication

« Depuis le 1^{er} mai 2024, je soutiens Agrotec Suisse à Aarberg. Je suis très heureuse de faire partie de cette équipe. Le travail d'équipe est particulièrement important pour moi, car seule une bonne collaboration nous permettra d'atteindre nos objectifs avec succès. »



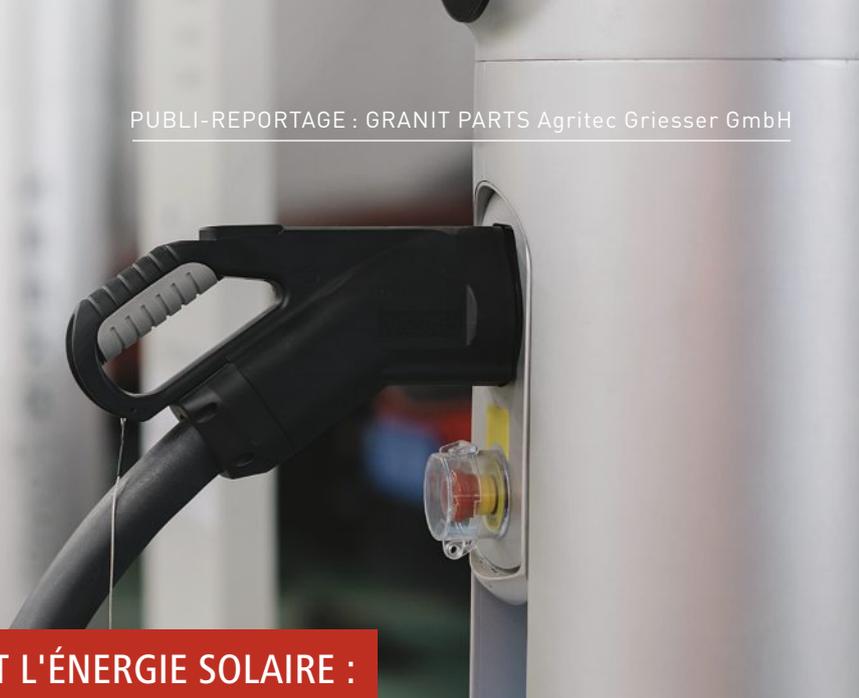
Matthias Rüfenacht
Chef de projet de la formation professionnelle

« Je me réjouis de participer activement à l'organisation de la formation professionnelle chez Agrotec Suisse et de collaborer aux nombreux projets intéressants. Depuis mon entrée en fonction, j'ai déjà pu nouer de nombreux contacts au sein de l'industrie et de l'association. J'espère pouvoir continuer à mettre à profit ma longue expérience professionnelle dans le domaine de la formation professionnelle. »



Reto Studer
Maître professionnel en usinage des métaux

« Les nouvelles méthodes d'enseignement interactives qui impliquent et encouragent activement les apprenants deviennent de plus en plus importantes. Notre travail est de plus en plus influencé par la numérisation et des outils technologiques performants. Le centre de formation d'Aarberg est orienté vers l'avenir et joue un rôle de pionnier. C'est la raison pour laquelle j'aime m'engager. »



ÉCONOMISER DU DIESEL EN UTILISANT L'ÉNERGIE SOLAIRE : UNE PARTIE DE LA TECHNIQUE AGRICOLE DE DEMAIN ROULERA À L'ÉLECTRICITÉ

Les véhicules à propulsion électrique sont monnaie courante sur la route. On mise déjà sur les moteurs sur batterie pour les engins agricoles également et les tracteurs électriques sont dans les starting-blocks. Voilà pourquoi les ateliers devraient se préparer maintenant.

De nombreuses exploitations agricoles sont ouvertes à la motorisation électrique. On utilise déjà des chargeurs de ferme à batterie ou des petits outils comme des racloirs, qui fonctionnent grâce à l'électricité produite par l'installation photovoltaïque de l'exploitation. Il existe des robots qui fonctionnent uniquement à l'électricité et qui sont utilisés dans le secteur communal ou pour la protection des plantes. La part de l'électrique augmente très rapidement, en particulier pour les véhicules communaux, car les villes deviennent de plus en plus vertes et les appels d'offres municipaux exigent des véhicules électriques. Ces avancées ne sont qu'un début. Et le passage à des engins électriques dans l'agriculture peut aussi être une réponse à la controverse sur le diesel en agriculture. Le fabricant de machines agricoles Fendt annonce pour le deuxième semestre 2024 le lancement de la production en série du premier tracteur à propulsion électrique. John Deere prévoit de commercialiser son premier tracteur à batterie en 2026. Ce sont deux exemples parmi tant d'autres.

Même si les tracteurs électriques manquent encore en partie de puissance, les ateliers devraient déjà s'attaquer à cette problématique. Une chose est sûre : le tracteur électrique arrive et le chargeur de ferme entièrement électrique est déjà une réalité. Les revendeurs spécialisés ont besoin d'un équipement spécial pour l'entretien. Nous ne pouvons pas déterminer quand et si l'électromobilité dominera notre quotidien. Ce que nous pouvons faire, c'est de nous y préparer.

Celui qui travaille sur des systèmes haute tension doit être préparé

Lors de l'utilisation de systèmes à haute tension, l'objectif principal est d'éviter les contraintes dangereuses pour la santé et les accidents de travail et donc les dommages corporels. Pour plus de sécurité et de 'décontraction' sur le terrain, la servante de service devrait donc également disposer d'outils appropriés.

L'utilisation d'équipements de protection individuelle pour tous les travaux sur les véhicules électriques et hybrides qui utilisent des tensions allant jusqu'à 800 V, peut sauver des vies. Un véhicule électrique est considéré comme une source de danger potentiel, jusqu'à ce que la mise hors tension soit confirmée. Il existe en outre un risque, en partie impossible à évaluer, d'électrocution en raison de composants défectueux ainsi que de réparations antérieures.

Outre les équipements de protection individuelle, GRANIT PARTS propose une large gamme de produits dans le domaine de la technologie haute tension. Cela va des Wallboxes aux camions-ateliers entièrement équipés, en passant par les stations de recharge mobiles ou les appareils de mesure. Par exemple, la servante d'atelier KS Tools ECOLine offre une composition de kit idéale pour les véhicules hybrides et électriques - tous les outils sont à portée de main. La construction en tôle d'acier extrêmement stable avec revêtement électrostatique par poudre garantit une grande stabilité. Celui qui se déplace dans les champs ou sur la route peut faire confiance à la gamme d'outils Hazet dans une mallette à roulettes très pratique. Muni d'un équipement complet allant du panneau d'avertissement à la cisaille en passant par le tournevis. Apprenez à mieux connaître la gamme haute tension GRANIT et soyez prêt pour la technologie agricole de demain.



DÉCOUVREZ LES PRODUITS QUI
CONVIENNENT SUR NOTRE WEBSHOP



Gamme d'outils Hazet



Servante d'atelier KS Tools ECOLine



Carburant pour professionnels

Au début de la saison du jardinage, en avril, les jardiniers amateurs et professionnels s'équipent pour relever les défis à venir. Ce qui compte, ce n'est pas seulement de choisir les bonnes machines, mais aussi la qualité du carburant utilisé. L'essence alkylate ASPEN constitue la solution idéale pour garantir un travail aussi propre qu'efficace en extérieur. Grâce à ce carburant spécial de haute qualité, vous pouvez vous assurer que vos machines fonctionnent de manière optimale et que vous pouvez profiter pleinement de la saison de jardinage.

Le choix parfait pour une saison propre et efficace au jardin

L'essence alkylate ASPEN séduit par une teneur en alkylate supérieure à 90% et une teneur en benzène minime. Cette composition représente non seulement une option moins nocive pour les utilisateurs, mais offre aussi toute une série d'avantages pour les moteurs et l'environnement. Grâce à sa combustion propre, l'essence alkylate ASPEN réduit la formation de dépôts dans les moteurs tout en rallongeant nettement leur durée de vie. Simultanément, l'amélioration de la performance des moteurs a un impact positif sur la consommation de carburant, un atout tant du point de vue financier qu'écologique.

Un autre aspect important réside dans la réduction des gaz d'échappement et vapeurs d'essence nocives. Pendant la saison du jardinage, quand on utilise souvent des machines comme tondeuse, tronçonneuse ou débrous-

saieuse, l'essence alkylate ASPEN contribue à réduire au minimum la pollution de l'environnement et à améliorer la qualité de l'air. Matthias Meier, président de l'association bernoise des entrepreneurs forestiers, est aussi de cet avis : « On sent surtout la différence quand on écorce ou quand on coupe des branches – avec ASPEN, fini les maux de tête. »

En plus de son respect de l'environnement et de sa compatibilité avec la santé, ASPEN, le carburant spécial, se distingue par sa longue durée de conservation et sa stabilité de stockage. Même après de longues périodes de stockage, la qualité du carburant reste intacte, garantissant ainsi la fiabilité et la facilité de démarrage des appareils de jardinage. Cela rend le travail non seulement plus agréable et sûr, mais réduit également les coûts d'entretien. ASPEN Alkylat-Benzin est donc le choix idéal pour tous ceux qui recherchent un entretien de jardin durable et efficace.

Plus d'informations sur la gamme MOTOREX FARMER, FOREST & GARDEN LINE.



MOTOREX AG
Bern-Zürich-Strasse 31
4901 Langenthal
www.motorex.com

Les entreprises maîtrisent-elles leurs données ?

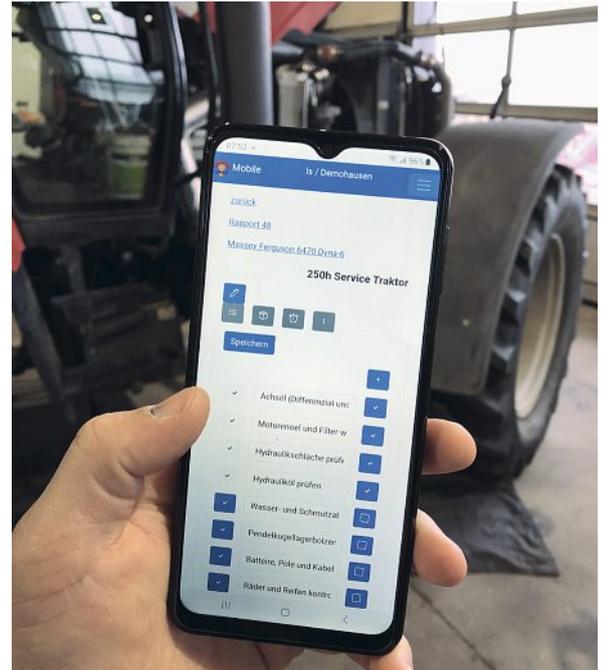
La branche des ateliers dépend de plus en plus des processus et systèmes numérisés. De la gestion des données à l'utilisation de systèmes de diagnostic modernes en passant par la commande de pièces de rechange, la numérisation offre de nombreux avantages, mais comporte aussi des risques considérables en termes de sécurité des données. Il ne se passe presque plus une journée sans que les médias ne parlent de cyberattaques.

Avec l'augmentation des risques liés à la cybercriminalité, il est important d'entretenir et de sécuriser soigneusement et surtout régulièrement l'environnement informatique de l'entreprise. Mais les entreprises manquent souvent de temps et de savoir-faire pour s'acquitter de ces tâches de manière autonome. De plus, l'entretien peut être chronophage selon les systèmes impliqués, voire même coûteux selon les systèmes de maintenance et de sauvegarde.

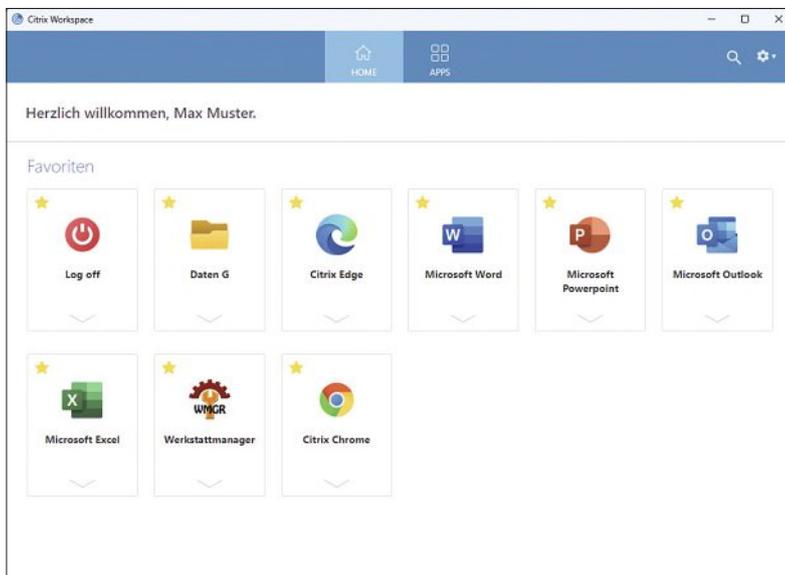
En tant qu'anciens mécaniciens en machines agricoles de formation, nous relevons ces défis depuis quelques années déjà et accompagnons nos clients, non seulement grâce à notre logiciel d'atelier éprouvé, mais aussi avec des services cloud spécifiques à la branche dans le cadre d'une solution globale destinée aux ateliers, avec simplicité et efficacité. Le cloud destiné aux ateliers a rencontré un vif succès ces dernières années et se développe en conséquence auprès de nouveaux ateliers. Le travail est effectué sur un serveur virtuel au centre informatique de Berne. Les postes sur place en entreprise servent de terminaux d'affichage et sont reliés au centre informatique par une connexion cryptée. En dehors

de l'entreprise, une authentification à 2 facteurs permet d'accéder et de travailler sur son propre ordinateur, en télétravail ou d'assurer les rendez-vous sur place chez le client sur différents appareils avec le même poste de travail cloud. Chaque accès est autorisé individuellement afin de renforcer la sécurité des données en interne et de limiter autant que possible les risques externes grâce à un accès limité. Des sauvegardes de l'ensemble du système et des programmes sont effectuées quotidiennement. Toutes les données et tous les documents, des données personnelles aux documents techniques d'atelier ou aux photos, sont conservés jusqu'à deux ans et sauvegardés de manière redondante à un deuxième emplacement, en utilisant une technologie différente. Le centre informatique est équipé d'un groupe électrogène de secours en cas d'urgence, qui démarre automatiquement en cas de besoin. L'équipe du centre informatique s'occupe de la maintenance et du contrôle de l'infrastructure cloud.

La structure homogène de nos systèmes clients dans le centre informatique nous permet d'automatiser en grande partie la maintenance, les mises à jour et les sauvegardes. Cela rend les



frais de location du Cloud en guise de pack zéro souci extrêmement attrayants pour nos clients et nous permet non seulement d'économiser un temps coûteux passé sur les questions informatiques pour le client, mais aussi pour nous, en tant qu'exploitant, et donc du temps pour l'essentiel. Par exemple, le développement de nos logiciels mobiles avec toujours plus de nouvelles fonctionnalités intéressantes pour PC, tablette ou smartphone ...



optima solutions GmbH
 Chutzenstrasse 20
 CH-3007 Bern
 Telefon +41 (0)31 511 88 88
 office@opti-sol.ch
 www.opti-sol.ch

Liste des sources d'approvisionnement

Nous prions nos membres de bien vouloir, lors de leurs achats, tenir compte des entreprises mentionnées.

Acc. de machines agricoles et armatures	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tél. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Accessoires électriques	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com PIWAG AG , Spichermatt 9, 6370 Stans, Tél. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
Accessoires hydrauliques	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tél. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Heizmann AG , Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tél. 062 834 06 06, www.heizmann.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Paul Forrer AG , Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tél. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch
Accessoires machines de construction	HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch Ullmann^{VG} AG , Breitistrasse 1, 9565 Bussnang, Tél. 071 626 57 47, www.um-ag.ch
Appareils à moteur et de jardinage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Kärcher AG , Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tél. 0844 850 868, www.kaercher.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Appareils de nettoyage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Kärcher AG , Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tél. 0844 850 868, www.kaercher.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Kränzle AG , Oberebenenstrasse 21, 5620 Bremgarten, Tél. 056 201 44 88, www.kraenzle.com Nilfisk AG , Ringstrasse 19, 9500 Wil SG, Tél. 071 923 84 44, www.nilfisk.com
Articles de tuyauterie	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tél. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Heizmann AG , Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tél. 062 834 06 06, www.heizmann.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Assurance collective d'indemnités journalières en cas de maladie	Krankenkasse KSM , Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg, Tél. 043 433 20 40, www.ksm-versicherung.ch
Assurances d'association AM Suisse	PROMRISK AG , Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung, Rohrstrasse 36, 8152 Glattbrugg, Tél. 044 851 55 66, www.promrisk.ch , www.verbandsloesungen.ch
Assurances sociales	PROMEA Pensionskasse , Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren, Tél. 044 738 53 53, www.promea-pk.ch
Batteries	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Câble tirer-pousser	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Chaînes	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Chaînes à neige	Ullmann^{VG} AG , Breitistrasse 1, 9565 Bussnang, Tél. 071 626 57 47, www.um-ag.ch
Change de devises	kmuOnline ag , Aeschengraben 9, 4051 Basel, Tél. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch

Commandes	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Conseils techniques spécialisés	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Paul Forrer AG , Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tél. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch
Construction de grues, manutention	swisslifter , Radgasse 3, Postfach 3377, 8005 Zürich, Tél. 043 366 66 55, www.swisslifter.ch
Découpage au laser (Tôle)	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tél. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch
Démarrateur + Technique alternateur	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com MOLTEC AG , Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tél. 031 740 740 0, www.moltec.ch PIWAG AG , Spichermatt 9, 6370 Stans, Tél. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
Dispositifs d'attelage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Scharmüller (Schweiz) AG , Horbenerstrasse 7, 8308 Mesikon, Tél. 052 346 24 78, www.scharmueler-schweiz.ch
Engins de levage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Équipement à haute-voltage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch
Équipement de forge	Eurotrade AG , Gewerbstrasse 18, 4105 Biel-Benken, Tél. 061 511 10 20, www.et-hoofcare.ch
Équipements pour véhicules	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Générateur d'électricité	R. Peter AG , Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach, Tél. 044 872 40 40, www.r-peter.ch
Logiciels/Ordinateurs	AMS (Schweiz) AG , Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen, Tél. 062 396 03 03, www.ams-schweiz.ch optima solutions GmbH , Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tél. 031 511 88 88, www.opti-sol.ch
Machines d'entretien des espaces verts	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Husqvarna Schweiz AG , Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tél. 062 887 37 00, www.husqvarna.ch Kärcher AG , Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tél. 0844 850 868, www.kaercher.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com POSITEC Switzerland AG , Gass 5, 5242 Lupfig, Tél. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com
Machines de forestières et de jardin	Birchmeier Sprühtechnik AG , Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten, Tél. 056 485 81 81, www.birchmeier.com GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Husqvarna Schweiz AG , Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tél. 062 887 37 00, www.husqvarna.ch Kärcher AG , Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tél. 0844 850 868, www.kaercher.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com POSITEC Switzerland AG , Gass 5, 5242 Lupfig, Tél. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com STIHL Vertriebs AG , Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf, Tél. 044 949 30 30, www.stihl.ch
Machines-outils	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Médias	Schweizer Agrarmedien AG , Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee, Tél. 031 958 33 33, www.agropool.ch Schweizer Bauer , Dammweg 9, 3001 Bern, Tél. 031 330 95 33, www.schweizerbauer.ch Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT) , Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Tél. 056 462 32 00, www.agrartechnik.ch

Moteurs et pièces de rechange	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Honda Motor Europe Ltd. , Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny, Tél. 022 989 05 00, www.honda.ch Klaus-Häberlin AG , Industriestrasse 6, 8610 Uster, Tél. 043 399 20 40, www.klaus-haerberlin.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com MOLTEC AG , Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tél. 031 740 740 0, www.moltec.ch POSITEC Switzerland AG , Gass 5, 5242 Lupfig, Tél. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com
Nettoyeur haute pression	Kränzle AG , Oberebenenstrasse 21, 5620 Bremgarten, Tél. 056 201 44 88, www.kraenzle.com
Outils	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tél. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Pièce de rechange pour élévateur	MOLTEC AG , Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tél. 031 740 740 0, www.moltec.ch
Pièces d'usure	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Ullmann^{Ve} AG , Breitistrasse 1, 9565 Bussnang, Tél. 071 626 57 47, www.um-ag.ch
Pièces de rechange	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch MOLTEC AG , Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tél. 031 740 740 0, www.moltec.ch Prillinger Gesellschaft m.b.H. , Jurastrasse 9, 4566 Oekingen, Tél. +43 (0)7242 230/200, www.prillinger.at
Pièces de rechange pour tracteurs	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG , Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tél. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com MOLTEC AG , Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tél. 031 740 740 0, www.moltec.ch
Pneumatique	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Heizmann AG , Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tél. 062 834 06 06, www.heizmann.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Pneus, roues	Agro-Räder AG , Rüt mattstrasse 6, 6017 Ruswil, Tél. 041 495 11 58, www.agro-raeder.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Rutschmann & Co. , Schulstrasse 17, 8564 Wäldi, Tél. 071 657 17 66, www.rutschmann-reifen.ch
Prestations de finances	kmuOnline ag , Aeschengraben 9, 4051 Basel, Tél. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch
Produits abrasifs	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Roulements à billes, paliers à rouleaux	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch Heizmann AG , Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tél. 062 834 06 06, www.heizmann.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Système de freinage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Technique d'entraînement	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Paul Forrer AG , Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tél. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch Sahli AG , Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau, Tél. 044 768 54 54, www.sahli-ag.ch

Technique de graissage	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com Motorex AG , Bern-Zürich-Strasse 31, 4900 Langenthal, Tél. 062 919 75 75, www.motorex.com NEW-PROCESS AG , Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellenhausen, Tél. 071 841 24 47, www.new-process.ch
Technique de la soudure	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Technique de peinture au pistolet	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Technique de traite Installation de ferme	DeLaval AG , Münchrütistrasse 2, 6210 Sursee, Tél. 041 926 66 11, www.delaval.com GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com
Technique entraînement électrique, moteurs DC	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH , Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tél. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH , Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tél. 034 420 84 44, www.kramp.com PIWAG AG , Spichermatt 9, 6370 Stans, Tél. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Inscriptions standardisées sur la liste des fournisseurs
CHF 360.- par année (6 parutions)
Commandes: AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
Tél. 032 391 99 44, agrotecsuisse@amsuisse.ch



MA BOUTIQUE EN LIGNE EST À CÔTÉ!

Commandes auprès de votre revendeur

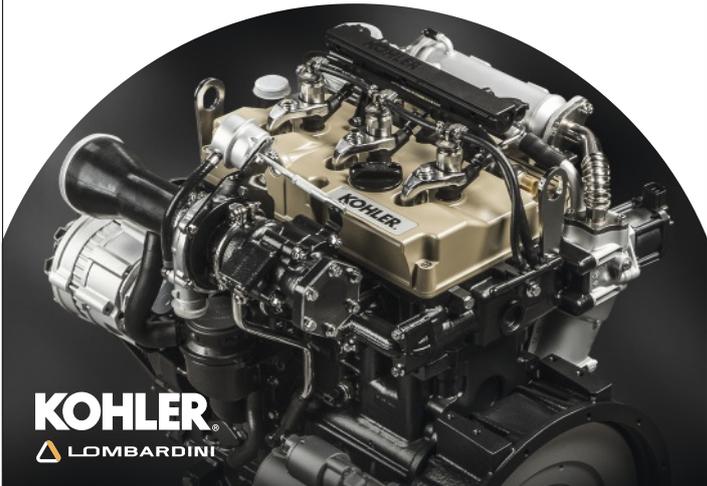




INSCRIVEZ-VOUS DÈS
MAINTENANT AUPRÈS DE
NOTRE PARTENAIRE GRANIT!

www.granit-parts.ch

MOTEURS À ESSENCE ET DIESEL, RECTIFICATION DE CYLINDRES





steck ag bigenthal

depuis 1903

Centre de machines et de moteurs
Dorfstrasse 39 | 3513 Bigenthal
031 705 10 10 | www.steckag.ch

Impressum



forum

Information professionnelle pour
la technique agricole et la maréchalerie

Mode de parution: 6 éditions par année

Editeur

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
www.agrotecsuisse.ch

Direction de l'édition du forum

Thomas Teuscher, t.teuscher@amsuisse.ch

Rédaction

Emanuel Scheidegger, e.scheidegger@amsuisse.ch

Photo page de couverture

John Deere Moissonneuse-batteuse T5.700 à Payerne
© Thomas Teuscher

Régie d'annonces / Mise en page

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 44, forum@amsuisse.ch

Impression et expédition

FO-Fotorotar, Gewerbestrasse 18, 8132 Egg
Tél. 044 986 35 00, info@fo-fotorotar.ch

Archives

Vous trouverez sur www.forum-online.ch, une archive
complète de la revue de l'association professionnelle
«forum» depuis 2008.

imprimé en
suisse



L'AM Suisse est
membre de CLIMMAR.

COURS ACTUELS

B 20	Motorgerätetechnik	30.9.–18.10.2024
B 8.1	Klimaanlagen Grundlagen und Diagnosekurs, inkl. Fachprüfung	7.–9.10.2024
B 25	Schweisskurs mit Schweisserprüfung EN 9606-1	12.11.2024
B 7	Fahrzeugelektrik, Fahrzeugelektronik, Grundkurs	12.–13.11.2024
B 25.6	Cours de soudeur avec examen de soudeur EN 9606-1	14.11.2024
B 25.1	Schweisserprüfung EN 9606-1	15.11.2024
B 25.7	Examen de soudeur EN 9606-1	15.11.2024
B 24	Grundlagenkurs MAG und Elektrodenschweissen	26.–27.11.2024
B 16	Ausbildung zur Greiferfachperson	5.–6.12.2024

Délai d'inscription: 4 semaines avant le cours



Pour plus d'informations:

www.agrotecsuisse.ch/fr/formation/programme-des-cours/

AGENDA

Procédure de test «Compass», Aarberg	25.9.2024
WorldSkills 2024, Lyon (France)	10.–15.9.2024
Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse, Lucerne	8.11.2024
AM Suisse Conseil de l'Union, Lucerne	8.11.2024
AGRAMA, Berne	28.11.–2.12.2024
Journée des entrepreneurs de travaux agricoles Agrotec Suisse	16.1.2025
World FIRA, Toulouse (France)	4.–6.2.2025
Réunion des présidents Agrotec Suisse	4.4.2025
Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	27.6.2025
SwissSkills 2025, Berne	17.–21.9.2025



Pour plus d'informations:

<https://www.amsuisse.ch/fr/actualites/manifestations/>

Experience motorsport with Beta Tools Racing

Beta

C45PRO



Importateur général officiel pour Beta Tools

Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40 / Fax 044 860 85 18
E-Mail: info@r-peter.ch / www.r-peter.ch



PERFORMANCE SANS COMPROMIS

FARMER LINE CLEAN | CARE | LUBE



[motorex.com/farmer-forest-garden](https://www.motorex.com/farmer-forest-garden)

